Amigoe

Vandaag

* Europa op de been voor vrede, p. 1
* WEB-manager ziet geen reden tot paniek, p. 2
* Geen werkelijke eenheid Aruba, p. 3
* N. Hendrikse reageert op kritiek 'Chin' Behilia, p. 3
* Rangers in baseball-finale, p. 5
* Dodgers vóór in World Series, p. 6



N. HENDRIKSE (ATM) ..... commercieel .....

98STE JAARGANG No.: 246 — MAANDAG 26 OKTOBER 1981

FRANSE PREMIER WAARSCHUWT VOOR NEUTRALISME

Honderdduizenden betogen in vier hoofdsteden

Europa op been voor de vrede

BRUSSEL/PARIJS/LONDEN/ROME — Europa was in het voorbije weekeinde op de been voor de vrede. Nationale betogingen voor de vrede werden er gehouden in Londen, Brussel, Parijs en Rome, terwijl ook in het Oostduitse Postdam tienduizenden de straat opgingen, maar dan wel tegen de NATO-bewapeningsplannen. De Franse premier Pierre Mauroy heeft ondanks de demonstratie in zijn land als zijn mening gegeven dat het Westen moet onderhandelen op basis van een krachtspositie. Hij waarschuwde tegen het opkomende neutralisme in West Europa.

In Parijs liepen zondag tienduizenden betogers mee in een optocht die was georganiseerd door de Franse Beweging voor Vrede. Voorts waren de Franse communistische partij, de vakbond CGT, de katholieke werkende jeugd, de milieu-organisatie Greenpeace en talloze pacifistische bewegingen verantwoordelijk voor de organisatie. De demonstranten droegen borden met leuzen als geen Pershings en geen SS-20, ontwapening voor vrede en schreeuwden anti-Amerikaanse leuzen.

In Brussel betoogden zondag tussen de 100.000 en 120.000, meest jonge mensen tegen kernwapens in Oost en West en voor een kernwapenvrije zone in Europa. De mars werd georganiseerd door het Overlegcentrum voor de vrede, het Vlaamse actiecomite tegen atoomwapens en het Nationale actiecomite voor vrede en ontwikkeling. In de kilometers lange stoet werden leuzen meegedragen als Pershings, Cruise, Neutronenbom, neen, Afbouw SS-20 en geen kernwapens, niet in Belgie en niet in Europa.

In het Oostduitse Potsdam demonstreerden zondag 50.000 personen tegen de "herbewapening van de NAVO", zo meldde het Oostduitse persbureau ADN. Volgens ADN richtten de demonstranten in Potsdam boodschappen aan de "betogers voor de vrede in Parijs en andere Europese steden". Zaterdag betoogden honderdduizenden mensen in Rome en Londen voor de vrede en ontwapening in Oost en West. In Londen deden meer dan honderdduizend mensen mee aan de grootste manifestatie sinds de tweede Wereldoorlog. De betogers verzamelden zich in Hyde park, waar zelfs overlevenden van de atoombom op Hirosjima aanwezig waren. Organisator was de Britse Campagne voor nucleaire ontwapening. In Rome waren zaterdag 300.000 mensen samengestroomd voor een vredesdemonstratie. De oproep tot de betoging kwam van meer dan 500 vredescomite's en de communisten, kleine linkse partijen en vakbondsafdelingen sloten zich daarbij aan. De demonstratie richtte zich vooral tegen de door het Italiaanse parlement besloten, plaatsing van raketten voor de middellange afstand op Sicilie. In Londen verklaarde de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Caspar Weinberger, dat de deelnemers aan de campagne voor nucleaire ontwapening serieus moeten worden genomen.

Voor zijn vertrek naar Washington zei Weinberger dat "alles wat 150.000 mensen naar een demonstratie trekt serieus genomen moet worden, maar dat dit niet de politiek van de regeringen zal veranderen". De Franse premier, Pierre Mauroy, heeft zich gedistantieerd van de vredesbeweging in Europa en zich opnieuw uitgesproken voor ontwapeningsonderhandelingen op basis van een positie van kracht. In zijn toespraak op het partijcongres van de Franse socialisten in Valence waarschuwde Mauroy tegen neutralisme en maande tot een "Ontwaken van Europa". Mauroy zei ongerust te zijn over de opkomst van een bepaalde, neutralistische houding in West-Europa die zich achter pacifistische woorden verstopt. Hij toonde begrip voor de angst dat Europa tot het slagveld van de supermogendheden zal worden., een verwijzing naar de omstreden verklaring van de Amerikaanse president Reagan van vorige week. Daarin zinspeelde Reagan op de mogelijkheid van een beperkte kernoorlog op Europees grondgebied zonder dat de VS en de Sovjet-Unie zelf getroffen worden.

NEW YORK — De Argentijnse journalist Jacobo Timerman heeft zondag de "Cabot-prijs gekregen, een prijs voor journalisten die elk jaar wordt toegekend door de Columbia-universiteit. Samen met twee Amerikaanse journalisten heeft Timerman de prijs gekregen voor "bijdragen aan de ontwikkeling van de Inter-Amerikaanse verstandhouding".

Regering waarschuwt vakbond Solidariteit

WARSCHAU — De Poolse regering heeft zaterdagavond een ernstige waarschuwing geuit aan het adres van de vrije vakbond Solidariteit. Volgens de regering zullen de besprekingen tussen de twee partijen alle zin verliezen als de vakbond niet ophoudt met zijn politiek van oppositie (tegen het regime), in de vorm van stakingen. Dit blijkt uit een verklaring van de regeringscommissie voor de relaties met de vakbonden die zaterdagavond door de Poolse nationale televisie werd uitgezonden. De verklaring houdt verband met de nationale staking van een uur die de hoogste leiding van Solidariteit voor woensdagmiddag heeft aangekondigd. De oproep om een eind te maken aan de wilde stakingen in Polen die vrijdag werd gedaan door het hoogste orgaan van de vakbond Solidariteit, scheen zondag niet veel gehoor te vinden bij de basis in de provincies.

Uit kringen rond Solidariteit werd vernomen dat de algemene stakingen in de provincie Enten Zielona-Gora en Tarnobrzeg, die al ruim twee weken aan de gang zijn, ook zondag nog werden voortgezet. In Zielona-Gora staken ongeveer 150.000 arbeiders. Zij eisen een gesprek met de autoriteiten over het ontslag van enkele leden van Solidariteit. In Tarnobrezeg zijn ongeveer 120.000 arbeiders voor de derde dag niet aan het werk. Onze lijst van eisen bevat 85 punten, zo zei een woordvoerder. "De belangrijkste zijn het vergroten van de voedselvoorraden, meer huizen en het verdwijnen van corruptie op hoge posten. Het Poolse persburea PAP meldt intussen dat zeven militante leden van Solidariteit binnenkort voor de rechtbank moeten verschijnen. De zeven die in kleine Poolse steden wonen moeten zich verantwoorden wegens het plakken op muren van affiches of het colporteren met door de censuurverboden vakbondsbladen. Ze zijn ook beschuldigd van belastering van de Sovjet-Unie en het socialistische stelsel. Zij kunnen gevangenisstraffen krijgen, varierend van zes maanden tot 10 jaar.

Herbenoeming Waldheim morgen in V-raad VN

NEW YORK — De veiligheidsraad van de Verenigde Naties zal zich dinsdag in een niet-officiele zitting buigen over de vraag wie de komende vijf jaar als secretaris-generaal de hoogste ambtenaar van de volkerenorganisatie zal zijn. De V-raad heeft tot taak een voordracht te doen aan de algemene vergadering. Na alle voorbereidende schermutselingen is duidelijk geworden dat in deze kwestie de supermogendheden tegenover de Derde wereld staan. De grote mogendheden voelen veel voor een nieuwe vijfjarige ambtstermijn voor de huidige secretaris-generaal, de Oostenrijkse diplomaat Kurt Waldheim. De Derde wereld geeft zich veel moeite om Salim Achmed Salim, minister van Buitenlandse zaken van Tanzanie, gekozen te krijgen.

De 62-jarige Waldheim vertoont nog tekenen van vermoeidheid en ambieert na twee ambtstermijnen een derde. In de geschiedenis van de VN is dat een unieke zaak. De vraag is echter of Moskou het zich kan veroorloven de Derde wereld tegen de haren in te strijken met een veto tegen Salim. VN-waarnemers menen dat de Russen het liefst een dergelijk veto zouden willen overlaten aan de Verenigde Staten.

Waldheims tegenstrever Salim is de kandidaat van de Staten van de Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE), de Arabische liga en de niet-gebonden landen. De Afrikaan is een energieke voorvechter van de belangen van de Derde wereld en geldt als een man die zo nodig confrontaties niet schuwt. Salim is ook de favoriet van China. Peking heeft beklemtoond dat de nieuwe secretaris-generaal dient te komen uit de rijen van de meerderheid in de VN, dat wil zeggen uit de Derde wereld. Tegen deze achtergrond bezien zijn de waarnemers het erover eens dat het niet voor de hand ligt dat de V-Raad reeds bij een eerste stemming een akkoord zal bereiken over zijn voordracht aan algemene vergadering. Verscheidene diplomaten uit Latijns-Amerika hebben achter de coulissen al te kennen gegeven dat hun continent bij een impasse bereid zal zijn een compromis-kandidaat te leveren. Maar de waarnemers geloven niet dat het zover zal komen.

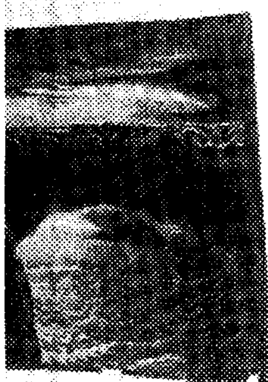
ORANJESTAD — Onder auspicien van het Cultureel Centrum Aruba wordt op vrijdagavond — van zeven tot tien uur — een tentoonstelling van werken van de Arubaanse schilder Joannes (Bubu) Donati (50) gehouden. Bubu, die op 13 jarige leeftijd reeds interesse in het schilderen toonde houdt voor de eerste maal een tentoonstelling. Een tentoonstelling met een twintigtal werken, waaruit niet alleen de liefde voor zijn geboorteeiland getuigt maar ook werken, waaruit blijkt dat de kunstenaar zich door bepaalde gebeurtenissen en ideeen laat inspireren en dit goed op het doek weergeeft. Op bijgaande fotos enige van zijn schilderijen waaronder de Natuurlijke brug en geheel rechts de strijd voor de vrije pers.

Zijn hobby van dertien jarige is uitgegroeid tot een volwassen kunstenaar, die zich in zijn werken goed weet uit te leven.

Ondanks zijn dagelijkse werk bleef hij in de loop der jaren schilderen. Toen hij in het huwelijksbootje stapte, stopte hij enige jaren, doch vijf jaar later begon hij weer met schilderen, waarbij hij ook de nodige cursussen op het gebied van deze kunst volgde. De afgelopen jaren besteedde hij alle tijd aan de schilderkunst, waarbij hij ook veel met verf experimenteerde, waaruit verschillende werken voort kwamen die nu op de tentoonstelling de aandacht trekken.

Hij heeft reeds vele van zijn werken aan verzamelaars kunnen verkopen. Door de waardering die hij allerwege ondervond schilderde hij verder en verzocht het CCA een tentoonstelling voor hem te organiseren, waar thans zijn werken zoals: E Arubacosnan, Pensamento, Panico, Poder mental, Toren Willem III, Vrije pers, Naked Justice, Lucha pa Libertad, Natuurlijke brug, Consenshi di Homber en andere werken hangen.







$ 25.000

CHICAGO — Een Amerikaan die zaterdag werd aangehouden in verband met de verkrachting en mishandeling van een religieuze in een klooster in New York, heeft tegen de politie gezegd dat hij naar Chicago was gevlucht nadat hij had gehoord dat de mafia een prijs van 25.000 dollar op zijn hoofd had gezet. Twee mannen, onder wie de 22-jarige Harold Wells, waren op 10 oktober het klooster binnengedrongen en hadden geld geeist van de zuster. Toen ze had geantwoord dat ze het niet had, was ze verkracht en achtergelaten met 27 in haar lichaam gesneden kruisen. De dagbladen berichtten later dat de mafia 25.000 dollar had uitgeloofd aan degene die de aanslag zou wreken. Wells zei tegen de politie dat hij uit New York was weggevlucht "zodat niemand aanspraak op de 25.000 dollar kon maken".

ROME — In nog geen 24 uur zijn in Rome bomaanslagen gepleegd op gebouwen waarin buitenlandse ambassades gevestigd zijn. De getroffen ambassades waren die van Chili, Argentinie en Guatemala bij de Heilige Stoel. De aanslagen op de Chileense en Argentijnse ambassade werden naar haar zeggen gepleegd door een "communistische groepering voor de Proletarische internationale -- onbekend bij de Italiaanse politie.

FBI: in VS een linkse samenzwering ontdekt

NEW YORK — De FBI, de Amerikaanse federale recherche, heeft zaterdag bekendgemaakt dat zij een terroristische samenzwering heeft blootgelegd waarbij alle belangrijke linkse ondergrondse bewegingen in de Verenigde Staten betrokken waren. De bekendmaking van de FBI is gevolgd op vier dagen van huiszoekingen na een mislukte overval van stadsguerrilleros dinsdag in New York op een gepantserde geldauto die anderhalf miljoen dollar vervoerde. Twee politieagenten en een inzittende van de geldauto werden gedood. De FBI en plaatselijke politie zijn nationaal op zoek naar vier "uitermate gevaarlijke voortvluchtigen". In de nacht van vrijdag op zaterdag werden in New York overvallen gedaan op huizen van vermeende radicalen.

De recherche onderzoekt verder de mogelijkheid dat de radicale samenzwering een buitenlandse connectie heeft, aldus adjunct-directeur Ken Walton op een persconferentie. Gevraagd of er een net bestond dat de Weather underground, het Black liberation army, de groep May 19 en de Portoricaanse Faln omvatte, antwoordde Walton: "Er lijkt me geen twijfel mogelijk. Er is een connectie en er is communicatie. Daarom gaan we er bij ons onderzoek van uit dat er een samenzwering is. De FBI beschikt volgens hem over duidelijk bewijs dat er een "terroristische infrastructuur" in het land bestaat. Wat de aanslagen op officiele gebouwen daargelaten het uiteindelijke doel van de radicale groeperingen was, wilde Walton niet zeggen.

Krachtige beving in Mexico: geen doden gevallen

MEXICO-STAD — Een krachtige aardbeving heeft zaterdagavond laat het zuiden van Mexico getroffen. De beving werd gevoeld in een gebied dat zich uitstrekte van de Stille Oceaan tot aan de Golf van Mexico. In de hoofdstad Mexico-stad vielen brokstukken van hoge gebouwen. De stad werd voor de helft in het duister gehuld.

Volgens een woordvoerder van het Rode Kruis kregen zeker 80 mensen een hartaanval tijdens de aardbeving. Van doden is geen melding gemaakt. Het Nationale geologische instituut van Mexico maakte bekend dat de beving een kracht had van 6,5 op de schaal van Richter. Van Amerikaanse zijde werd een cijfer van 7,1 genoemd. Het epicentrum van de schok lag even buiten de kust van de staat Michoacan, 350 km ten zuidwesten van Mexico-stad.

Kleur bekennen

DE OGEN ZIJN meer dan voorheen gericht op de stelling die Nederland inneemt wanneer vandaag in Den Haag de koninkrijkstop van start gaat. Na de ontmoeting van de Antilliaanse regering met de koninkrijksregering vanochtend ontvangt deze laatste morgenvroeg de Arubaanse raadsdelegatie. Van Antilliaanse zijde zal er worden op gestaan dat Nederland zijn standpuntbepaling ten aanzien van de staatkundige problematiek niet langer uitstelt. Allen willen weten waar zij aan toe zijn met Nederland en waarmee zij van nu af aan rekening moeten houden. Elke suggestie die wijst in de richting van een nieuwe praatgroep om de Arubanen en de anderen nog even koest te houden, zal onverbiddelijk van de hand worden gewezen. De Antilliaanse afgevaardigden zijn vastbesloten zich niet meer aan het lijntje te laten houden door Den Haag. Het proces dat werd ingezet in april 1978 met de Koninkrijkswerkgroep (KWG) en dat leidde tot de eerste zitting van de Ronde Tafel Conferentie in februari dit jaar met zijn voorlopige concensuspunten hebben zij los van elkaar en toch unaniem afgezworen. Dat proces bood weliswaar extra bedenktijd, maar er rolde niets uit, afgezien van enkele laboratoriumachtige schijnoplossingen die desalnietemin het stempel "praktisch uitvoerbaar" kregen.

Het slot van het KWG/RTC-liedje is nu dat de emoties weer worden aangewakkerd en dat de onderlinge polarisatie op de Antillen in alle hevigheid is toegenomen. De partners staan weer op het punt waar de KWG drie jaar geleden begon. Met het enige verschil dat de onderlinge verdraagzaamheid langzaamaan tot het nulpunt daalt en met een onmiskenbare verharding van de standpunten in de vele meningsverschillen die rijzen. Aruba en het kabinet Martina klopten daarom zeer terecht bij Den Haag aan om het RTC proces van tafel te schuiven en aan te dringen op andere wegen die leiden tot de ontwarring van de bestuurlijke chaos die zijn weerga niet kent in de Antilliaanse geschiedenis. Pogingen om de kloof te overbruggen tussen MAN en MEP om zo de "oude" coalitie weer in ere te herstellen zullen van beide kanten worden afgewezen in de huidige situatie omdat dat op zich geen soelaas biedt. Het is verkeerd om te denken dat een versnelling van het decentralisatieproces de aspiraties van Aruba nog kan indammen op een moment dat dat eiland zich bij monde van Betico Croes uitspreekt voor totale onafhankelijkheid. Koste wat kost, en desnoods ook zonder garanties van Nederland.

Het doel staat vast voor Croes, de weg erheen moet nog uitgestippeld worden. Ook is het krankzinnig ervan uit te gaan dat de situatie wezenlijk zou veranderen als Curacao accoord zou gaan met een 12-8-1 - 1-1-1 zetelverdeling in de Staten. Dat zijn allemaal ideeen voor deeloplossingen zonder dat de structuur wordt aangetast. En daar zit nu net het grote knelpunt. Uit hetgeen zich de afgelopen jaren afspeelde kan en mag geconcludeerd worden dat Curacao heeft uitgeblonken door laksheid. Daarnaast kan Aruba het verwijt worden gemaakt teveel te willen binnen de huidige rechtsorde. Maar ook Nederland kan bepaalde fouten niet ontzegd worden. Vanuit die wetenschap moet nu echter vooruitgekeken worden. Hoe pijnlijk het ook moge zijn voor Nederlandse politici om zich de woede van bevriende Antilliaanse collegae op de hals te halen bij een oprechte standpuntbepaling in de zeer accuut geworden problematiek, zij kunnen er niet langer omheen Vanwege het demissionaire karakter van de Nederlandse regering mogen zij in die zin nog een slag om de arm houden door het idee te opperen van een grondige studie van een eenzijdige Arubaanse onafhankelijkheid. Maar uit hetgeen vandaag en morgen te berde wordt gebracht door Nederland zal kraakhelder de politieke boodschap moeten doorklinken voor alle zes eilanden ten aanzien van het vraagstuk dat het

(Vervolg op pagina 3 – kol. 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

* * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Curaçao, tel.: 23075; Punda: Brievengat, tel.: 613929.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN

MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur te Veeris (t/o Club Autobuschauffeurs), Marchena; Moreno Brandao; school op Marchena; 10.00-11.00 uur te Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur te Boca Sami t/o fort; 12.00 te Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur te Jandoret t/o toko Jandoret.

Hoog bezoek voor Alliance

WILLEMSTAD — De Alliance Francaise op Curacao krijgt morgen (dinsdag) "zeer hoog Frans bezoek, zoals het omschreven wordt en wel van Roger Gouze, de "delegue general" van de Alliance Francaise in Parijs. Hij is een bekende schrijver en heeft een indrukwekkende staat van dienst, aldus de Curacaose afdeling van de Alliance. De heer Gouze is zwager van de huidige Franse president Francois Mitterrand. Hij komt nagenoeg gelijktijdig aan met de Franse ambassadeur in Suriname Jean Ponsolle. Ter verwelkoming van de gasten zullen op het vliegveld aanwezig zijn de consul honorair van Frankrijk Elyane Gorsira en de voorzitter van de Alliance Johnny van Ierland, terwijl het protocolaire gedeelte van het bezoek in handen is bij de chef protocol van het land Roy Singer en bij Elyane Gorsira. De heer Gouze werd in augustus 1912 geboren te Chalon sur Saone. Hij studeerde onder meer filosofie en letteren; en is hoogleraar op beide terreinen.

Hij is werkzaam geweest in Brazilie en Argentinie, bezocht conferenties in Zuid Amerika, Azie, Afrika en Europa. Hij heeft verschillende boeken op zijn naam staan zoals de romans Couqui, Les Jumeaux en Le bazar des lettres.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.00 uur *Shaolin deadly poisson* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50)
THEATER DE TEMPEL
12.15, 19.00 en 21.00 uur *The mountain man* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Dark Sunday* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-)
TELECURACAO: 17.00 three stooges; 17.20 kouwe kunstje; 17.45 teen tips; 18.25 telenovela: Amor Prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 TeleCuraçao special; 20.00 notisiero tele-8/VISnieuws; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 Tinker Failor; 22.00 cult. & opvoeding; 23.00 sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

CHRISTOFFEL PARK 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

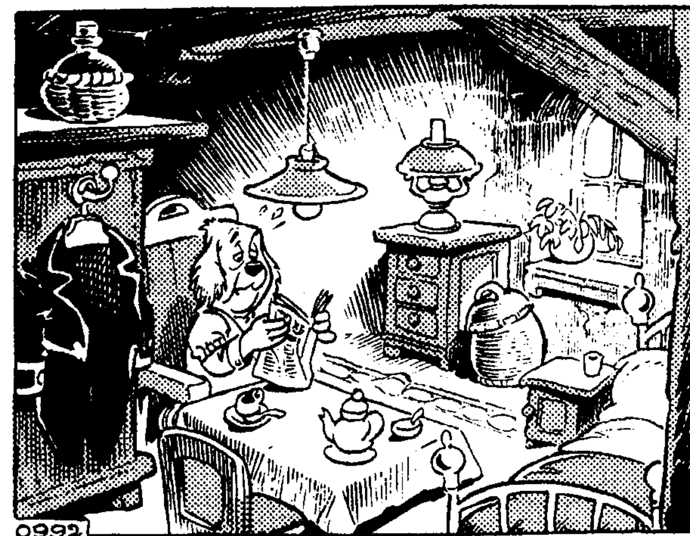
POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

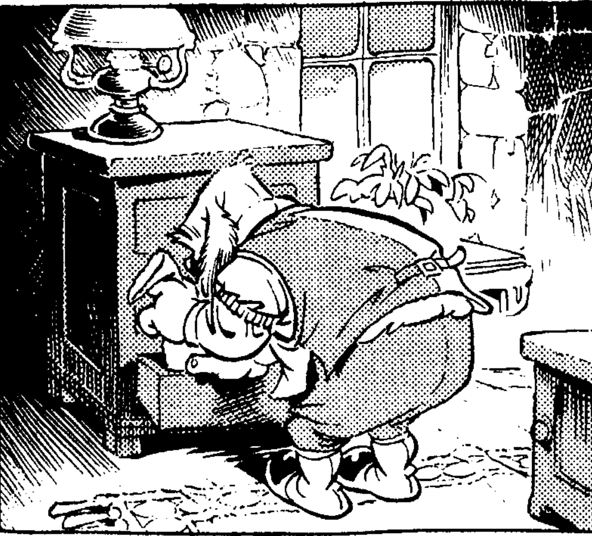
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

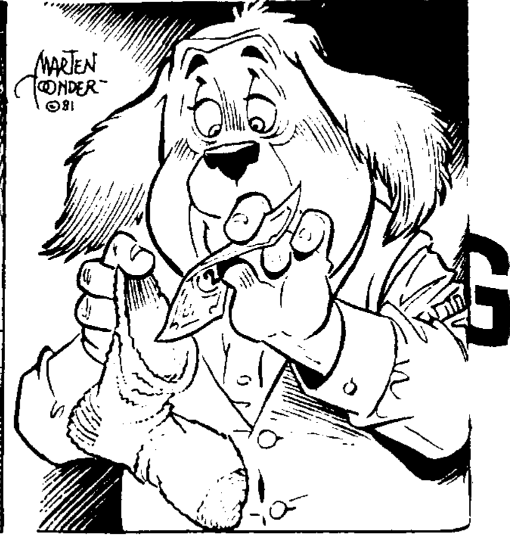
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Customotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de aamnaak







0992— Joost had zich met zijn nieuwe almanak teruggetrokken in zijn kamer.
"Toch eens even kijken wat er nu weet in staat," sprak hij tot zichzelf. "De getijden kunnen me niet zoveel schelen, maar de voorspellingen...Ah! Hier heb ik het: Voor de Meervoudige! Duimelot en Likkepot maken eens zo veel. Dubbel en strubbel. Hoe langs, hoe meer. Pas op voor zeer."
Hij liet het blaadje vallen en keek er misprijzend naar.
"Duimelot en Likkepot,' mompelde hij. "Wat een onzin, als ik me zo mag uitdrukken. En dáár heb ik 1000 florijnen voor betaald. En lapje van vijfentwintig is alles wat ik over heb. Of is het tien? Ik zal nog eens kijken.'

Hij stond op en haalde uit de onderste lade van zijn kastje de oude slaapsok te voorschijn.
"Hij was zo mooi vol,' sprak hij droevig. "En nu grijnst de delstaf me aan. Eén papiertje, als men mij toestaat."
Met die woorden trok hij een bankbiljet uit het kledingstuk en bekeek het oplettend. Het was een kleine opluchting voor hem, dat het 25 florijnen waard was, maar veel troost gaf het hem toch niet.

"Net wat ik dacht," prevelde hij. "Ach, wat heb ik daar aan? Het is, dat heer Olivier nog wel een mooi flesje in de kelder heeft, anders zou ik hier op een droogje zitten."

Nog niet verder dan 1e steen

Seru Largu beeld op lange baan geschoven

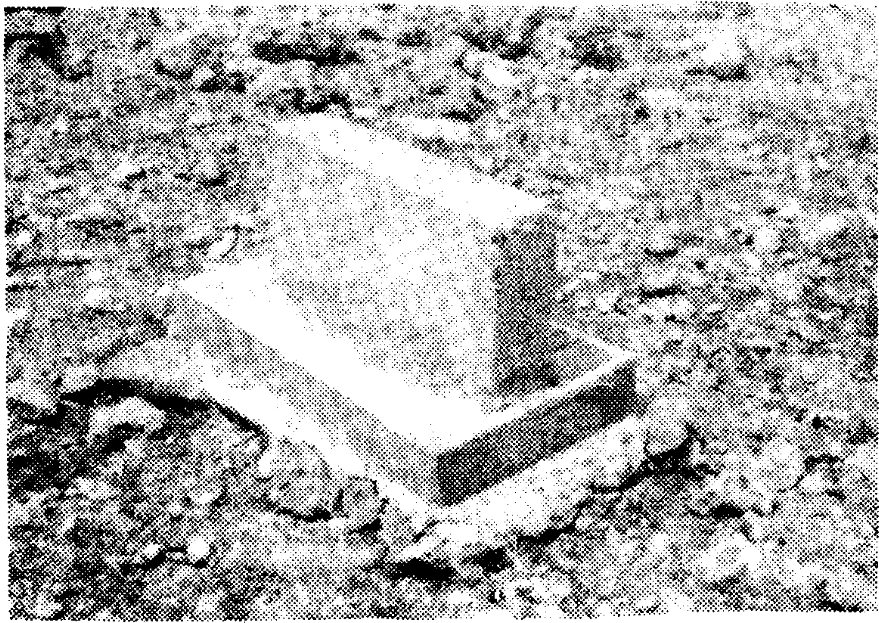
KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, zal het twaalf meter hoge Christusbeeld, dat op Seroe Largu zou verrijzen, dezelfde weg gaan als het nimmer voltooide Sorobon hotel. De voorgeschiedenis van het beeld is dan ook tamelijk vreemd en dat schijnt mede de oorzaak te zijn, dat het met veel tam tam aangekondigde beeld, dat zelfs geïllumineerd zou worden, zijnde de Seroe Largu helemaal geen electriciteit voorkomt, nog steeds uitsluitend bestaat in de maagdelijke staat van de eerste steenlegging.

Het beeld dat ontworpen is door de Spaanse architect Manolo Rodriquez kwam vrij plotseling uit de lucht vallen toen de Venezolaanse delegatie van Flamingo Paradise in de eerste week van september op het eiland vertoefde teneinde een ingemetselde steen in het postkantoor van Rincon te onthullen, terwijl tevens door chef protocol, Luigi de Palm, werd medegedeeld dat het Christusbeeld voornamelijk gefinancierd zou worden door de president van Flamingo Paradise, Carlos Menares, die ook inderdaad aanwezig was bij de eerste steenlegging samen met de echtgenote van de president van Flamingo Paradise en directeur van de Venezolaanse Banco de Trabajadores, mevrouw E.Pinto. Noch TeleCuraçao, die speciaal hiervoor opnamen op Bonaire kwam maken, noch de lokale pers konden duidelijkheid krijgen, van wie nu eigenlijk het idee was voor dit unieke Christusbeeld.

De enige mededeling daaromtrent was te vernemen in het openingswoord van de heer Luigi de Palm, die tot ieders verbazing mededeelde dat het idee was ontsproten uit de bevolking.

Een feit bleek overigens, dat gezaghebber Sint Jago noch de gedeputeerde die de eerste steen legde op de hoogte bleken te zijn van de intenties om op Seroe Largu een beeld te construeren. Gezaghebber Sint Jago liet dat overbloemd blijken door het gehele bezoek van de Venezolaanse Flamingo Paradise investeerders te negeren, mede omdat zoals de Amigoe uit betrouwbare bron vernam, gezaghebber Sint Jago weinig vertrouwen heeft in de Venezolaanse projecten die op het eiland uitgevoerd worden of uitgevoerd zouden worden.

In ieder geval is het beeld dat op 4 september 1981 zijn eerste steenlegging door gedeputeerde Humphry S. Wout beleefde, nog niet verder gekomen dan deze eerste steen, hoewel het project in vier maanden uitgevoerd zou worden en voor het eind van het jaar ingewijd zou worden door de Venezolanen, die vanuit Puerto La Cruz de lichtjes van het geïllumineerde beeld zouden kunnen zien.



KRALENDIJK — De eerste en vermoedelijk ook de laatste steen van het Christusbeeld dat op Seru Largu opgericht zou worden.

Meer aandacht voor jeugd nodig

Lourdes-CU: meer dan acht ton staat uit

KRALENDIJK — De Credit Union Lourdes heeft momenteel onder de bevolking een lening en een bedrag uitstaan, dat meer bedraagt dan 800 duizend gulden, terwijl nu reeds duidelijk aanwijsbare indicaties zijn, dat in de eerste maanden van het komende jaar het bedrag van 1 miljoen gulden aan uitstaande leningen zal worden overschreden. Daarmede is de twintigjarige spaarvereniging van Rincon de grootste geworden van het eilandgebied, want de Volkskredietbank, haalt dit jaar nauwelijks de acht ton aan uitgezette leningen, terwijl er over 1980 helemaal geen leningen meer verstrekt werden.

Vorige week heeft de Credit Union Lourdes onder voorzitterschap van Cai Marsera een spaarweek georganiseerd. Hoewel er diverse activiteiten waren en enkele leningen via de radio bleek de belangstelling voor de op dit tijdstip samenvallende zeilregatta zo groot, dat de activiteiten van de Credit Union Lourdes niet geheel uit de verf zijn gekomen.

Voorzitter Cai Marsera deelde degevraagd mede, dat er momenteel een gespaard bedrag van bijna twee ton in kas is, terwijl er precies 803 duizend gulden aan leningen onder de leden is. Volgens Marsera zal in de nabije toekomst meer aandacht besteed gaan worden aan de jeugd, want het is gebleken, dat de interesse voor sparen in deze groep eigenlijk tamelijk gering is.

Zoals uit het jaarverslag van de vereniging bleek, is het mogelijk om op aantrekkelijke condities geld te lenen van de Credit Union en met dat geld kunnen diverse aanschaffingen gedaan worden zoals huisraad, maar ook het afbouwen of kopen van een huis kan geregeld worden via de credit union, aldus Cai Marsera die opmerkt dat terugbetalen van geleend geld, vrijwel nimmer problemen oproept.

In 1982 denkt de spaarvereniging het miljoen aan uitleningen te passeren en dat is een ongelooflijk bedrag voor de in 1961 opgerichte vereniging die onder leiding staat van voorzitter Cai Marsera, penningmeester Archie Martijn en secretaresse Melisia Janga-Piar. De vereniging is bijzonder actief, wanneer er deelgenomen moet worden aan congressen op andere eilanden, want niet alleen is de Credit Union op Bonaire de oudste, maar het is ook de enige spaarvereniging. In het verleden was er wel een vereniging op Antriol, maar deze activiteiten zijn geheel gestopt. Kortgeleden kreeg Bonaire er een cooperatieve bij in de vorm van een winkel die onder de naam Domus opereert in het centrum van Kralendijk, maar deze vereniging verkeert nog in het prille stadium van ontwikkeling.

Ex-manager Hotel Bonaire naar Duitsland

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, is de ex-manager van Hotel Bonaire Hilario Medeiros Ferreira afgelopen week naar Würtemburg in Duitsland vertrokken. De heer Ferreira vertrok via Aruba naar Europa. Tegen niemand was op de luchthaven aanwezig om heer Ferreira uitgeleide te doen. Deze ex-manager, die na de wilde staking van het hotelpersoneel van Hotel Bonaire door de rechter gedwongen werd om een maand met vakantie te gaan, verbrak na zijn terugkeer op Bonaire het contract met Executive House. Algemeen directeur Carl Devoe benoemde als opvolger van Ferreira eveneens uit Madeira afkomstige Fred Henriquez die veel ervaring heeft in het hotelwezen zowel in Europa als Latijns Amerika.

De Amigoe heeft overigens zeer deskundige bron vernomen, dat de problemen bij Hotel Bonaire vermoedelijk in het heel niet liggen aan de management of aan de houding en service van het hotel-personeel, maar dat de acquisitie in de Verenigde Staten de boosdoener zou zijn in problemen van het hotel. Amigoe heeft meer dan een jaar geleden reeds gewezen op correlatie die er bestaat tussen de promotie van het Bonaireaanse Toeristenbureau in New York en de geringe vermeerdering van het aantal Amerikanen dat, ondanks de honderdduizenden guldens die er jaarlijks uitgegeven worden, Hotel Bonaire verblijfplaats kiest tijdens vakantie op het eiland.

Schuld aan SNAV rond vier miljoen

WEB-manager: geen reden tot paniek

KRALENDIJK — Eind vorige week werden geruchten verspreid dat het eiland binnen een week water noch electriciteit zou kunnen leveren, omdat de daarvoor benodigde brandstof niet meer door de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) aan het Water en Electriciteitsbedrijf van Bonaire (WEB) geleverd zou worden. De kern van deze hele situatie is gelegen in het feit dat het WEB nv een zeer grote schuld heeft bij de SNAV, als gevolg van het leveren van water en electriciteit welke de overheid op zijn beurt weer aan het WEB dient te betalen.

Naar de Amigoe uit betrouwbare bron vernomen heeft, schijnt het hier om het voor Bonaire gastronomische bedrag van rond de vier miljoen gulden te gaan. Tijdens een toespraak van de heer Wim Lokhorst, verkoopdirecteur van de SNAV bij het feest van het vijftigjarig bestaan van de Shell vertegenwoordiging op het eiland, memoreerde Lokhorst wel, dat deze achterstand in betaling problemen zou kunnen veroorzaken. Ook tijdens het laatste bezoek van de minister van Financien, drs Marco de Castro, werd met het Bestuurscollege en de adviseur drs Charly Martijn gesproken over de problemen met de betaling van overheid en WEB nv. Volgens de heer Geverts echter zou bij deze besprekingen in ieder geval een regeling zijn getroffen om te voorkomen dat het eilandgebied van de ene op de andere dag niet meer zou kunnen leveren.

Afgelopen week is een tanker gearriveerd met 200.000 liter olie, wat overigens slechts voldoende is om de energievoorziening gedurende een week draaiende te houden.

De heer Geverts, die de directie voert over het Bonairesche WEB, zegt dat de bevolking ruimschoots op de hoogte gesteld zal worden, hetzij door overheid hetzij door WEB zelf als blijkt, dat de water- en electriciteitslevering onvermijdelijk zou stoppen. Er is, aldus de heer Geverts vooralsnog geen reden tot paniek-reacties zoals deze vorige week in een kranten verschenen. Naar de Amigoe begrepen heeft, is het echter niet het WEB dat in staat is om nu ontstane problemen op te lossen, maar het zal de Centrale regering zijn, die in zal moeten grijpen om met een financiële steun of andere regeling de kwestie ken met SNAV in goede banen te leiden.

Commentaar

Chloor

OFSCHOON ER niet direct gevreesd behoeft te worden voor waterschaarste, is de situatie van het drinkwater op het land toch allesbehalve gezond. Vorige week nog verklaarde gedeputeerde Julio Angela dat het water vrij is van schadelijke bacterien nadat hij contact had gehad met de gouvernements arts die in deze adviseur is van de gedeputeerde van Gezondheidszorg. Als er dan geen bacterien meer in het water voorkomen, als het drinkwater van Bonaire dan niet besmet is, wordt het toch wel tijd om zich eens af te vragen, vanwaar dan die enorme chloorsmaak in het water, die zelfs uitgaat boven de smaak van koffie en thee? Vroeger werd ook wel eens chloor toegevoegd aan het water, maar deze maal schijnt men toch wel een straffe hand van strooien gehad te hebben.

ARANTIES NEDERLAND BLIJVEN VOORLOPIG UIT

Oppositie waagt geen sprong in het duister

Geen werkelijke eenheid Aruba

(van een speciale verslaggever)

DEN HAAG — De onafhankelijkheid van Aruba komt eller dichterbij wanneer Nederland morgen te kennen eft aan de Arubaanse raadsdelegatie niet die ranties te geven waar het eiland om vraagt. MEP-der Betico Croes is ervan overtuigd, over voldoende ranties van bevriende naties in de omgeving te nnen beschikken om die stap naar de onafhankelijk-id toch te nemen. De oppositie van Aruba heeft hij ar echter nog niet van kunnen overtuigen. MEP-der Croes voelt de bui aankomen. Hij verwacht niet el positiefs van de Koninkrijkstop, zo verklaarde hij een gesprek met de Amigoe. Er zijn tal van tekenen e erop wijzen, dat hij niet de medewerking krijgt van Nederlandse regering die hij vraagt.

roes toont zich bitter als hij rug kijkt over de voorbije ren, sedert de instelling van Koninkrijkswerkgroep drie r geleden. Hij voelt zich hteraf beetgenomen door oral ex-minister Fons van der ee van Antilliaanse zaken. n indruk van het KWG-oces is nu dat gepoogd is ruba aan de praat te houden nder dat er wezenlijk iets aan structurele staatkundige oblematiek gedaan werd. olgens Croes werd onder-ssen de Centrale regering orgehouden dat mettertijd ruba zal bijdraaien als het het and maar niet te moeilijk zou rden gemaakt.

Aruba, althans de meerder-idspartij MEP, zal zich arvoor niet meer laten bruiken, zei Croes. Daarom aat hij erop dat er hoe dan ook ijkers met koppen worden slagen op de Top die vandaag aangevangen. Croes schaart ch hiermee achter de aagtekens die AVP-leider enny Eman twee jaar geleden zette bij het KWG-proces.

Morgenvroeg wordt de rubaanse raadsdelegatie tvangen door de Koninkrijks-gering in het Binnenhof. Van broederpartij Partij van de rbeid, heeft hij de boodschap binnen: Die partij heeft klare l gesproken in een recentelijk accepteerd Antillenrapport, arin garanties ten behoeve n een onafhankelijk Aruba orden afgewezen. Op basis n dat rapport heeft het VDA-kamerlid Wijnie Jabaay ar verklaringen eind verleden eek afgelegd, waar Croes toen boos over was. Hij schouwde dat als een schot or de boeg vóór het Haagse poverleg.

Huidig demissionair minister an Antilliaanse zaken en VDA-leider Joop den Uyl, eeft meermalen laten weten incipieel tegen de vorming an ministaatjes te zijn. Dat uidt er ook al op dat van die ant weinig te verwachten valt oor Aruba aan steun voor het fscheidingsstreven. Verder eeft Den Uyl al enkele malen innenskamers laten weten zeer gelukkig te zijn met hetgeen ijn voorganger op die post ijdens de Ronde Tafel onferentie heeft gebrouwen. In et openbaar verbergt Den Uyl ich achter de opmerking dat hij paalde zaken "in de boedel" eeft aangetroffen.

In het bijzonder gaat het arbij om de erkenning op het elfbeschikkingsrecht voor elk er eilanden, waarmee de deur opengezet tot een desintegra-ie van de Antillen, iets waar een van de Nederlandse olitieke partijen aan wil. Ook eeft hij grote moeite met een oezegging gedaan op de aagse RTC van februari dat ederland zich verplicht voor e onafhankelijke Antillen teun te zoeken in het buiten-and of ze nu bijeen blijven of eder op zich op eigen benen komt te staan. Dit kruist al evenzeer in, tegen de overheersende politieke denkbeelden in Den Haag.

De MEP-leider heeft het voorgevoel dat minister Den Uyl meer op de lijn is gaan zitten van MAN-leider en Antilliaans premier Don Martina. Die is met het idee gekomen van een grondige analyse van hetgeen Aruba zichzelf voor ogen stelt met de eilandelijke onafhankelijkheid en van de gevolgen daarvan voor Aruba zelf, maar ook voor de andere eilanden, voor het Koninkrijk en in geo-politiek opzicht voor het hele Caribisch gebied.

Dat voorstel heeft Den Uyl opgepakt en al voorzichtig laten doorsijpelen in de laatste dagen. Bovendien heeft Martina Den Uyl kortgeleden in Willemstad ervan kunnen overtuigen, dat Curacao het niet heeft aangespeeld op een breuk in de coalitie met de MEP en van Aruba afwil. Overigens zijn er andere Haagse kringen, ambtelijk en politiek, die daar nog niet zo zeker van zijn.

Croes heeft al laten weten ook zonder de Nederlandse garanties vastbesloten de onafhankelijkheid in te zullen gaan omdat dat hetgeen is wat de overgrote meerderheid van de Arubaanse bevolking wil. Hij beroept zich op garanties van allerlei aard: van bevriende naties in de omgeving, zoals Venezuela, Mexico en de Verenigde Staten, maar hij hult zich in nevelen als gevraagd wordt naar meer concrete details over die garanties.

De oppositie van Aruba heeft daar ook naar gevraagd en is voorlopig niet bereid om met Croes een sprong in het duister te wagen. Maar omwille van eenheid in Arubaanse kring willen de oppositionele politici van Aruba nog weinig loslaten over hetgeen zich afspeelt in de voortdurende delegatievergaderingen over de opstelling van een Arubaans document dat morgen aangeboden zal worden aan de Nederlandse regering en donderdag aan het Parlement.

Toch kunnen zij niet verhullen dat de eenheid binnen de raadsdelegatie, nu al, meer schijn dan werkelijkheid is.

De partijen in Den Haag maken zich op voor een harde strijd. Croes heeft al gezegd dat als hij niet krijgt waarvoor hij gekomen is en Nederland niet over de brug komt, dat het Land er niet op hoeft te rekenen dat Aruba nog belastinggelden, bijvoorbeeld van de winstbelasting van de Lago, zal afdragen volgend jaar. Bovendien zal Aruba erop staan dat er een boedelscheiding plaats vindt, bijvoorbeeld dat Aruba haar deel van de goudvoorraden bij de Centrale Bank krijgt. Dat zal betekenen dat de andere eilanden en de Centrale regering moeten boeten voor iets wat Croes niet kan lospeuteren in Den Haag.



WILLEMSTAD — Een 70-tal deelnemers woonde het afgelopen weekeinde het congres bij van de Cooperativa Shell Workers die vandaag haar derde lustrum viert met een heilige mis. Het congres werd gehouden in het Blindencentrum en behandelde het thema "Cooperativisme en Onafhankelijkheid". Op de foto een momentopname van de zaal waar het congres werd gehouden.

Congres CSW breekt lans voor cooperatieve ontwikkelingsbank

WILLEMSTAD — Drie resoluties heeft het congres van de Cooperativa Shell Workers gedurende het afgelopen weekeinde weten te behandelen nadat diverse sprekers hun mening hadden weergegeven over het thema "Cooperatie en Onafhankelijkheid". In verband met het derde lustrum van de CSW werd het congres gehouden in samenwerking met het Instituut voor planificatie en ontwikkeling van cooperatieven.

Het congres werd gehouden in het Blindencentrum gedurende zaterdag en zondag en een 70-tal deelnemers woonde de lezingen bij van drs E.Jonis die het had over politieke, culturele en economische afhankelijkheid, H.Vijber over de betekenis van onafhankelijkheid voor de toekomst van Curaçao, Ch.Dorego over cooperativisme in de economische en sociale ontwikkeling van een land op weg naar onafhankelijkheid, terwijl zondag C.Eisden het cooperativisme behandelde als economische organisatievorm en J.Djaoen: De integratie en ontwikkeling van een cooperatie in een cooperatieve beweging toelichtte.

Hoewel er meerdere resoluties waren ingediend, kwam het congres er slechts toe daarvan drie te behandelen.

De eerste resolutie pleitte voor een grotere erkenning van het cooperativisme onder meer in het onderwijssysteem. Een tweede resolutie drong gisteren aan op de oprichting van een cooperatieve ontwikkelingsbank gezien het feit dat de Antilliaanse economie in grote mate afhankelijk is van buitenlandse kapitaal, wat ook een politieke afhankelijkheid met zich meebrengt. Daartoe zouden de cooperatieven volgens de resolutie hun kennis, ervaring en financieel vermogen bij elkaar moeten steken op korte termijn.

Een derde resolutie die gisteren werd aangenomen door het CSW-congres wees op het gebrek aan informatie bij de bevolking inzake het cooperativisme en de betekenis daarvan op sociaal, economisch en cultureel gebied. Een betere voorlichting zou dan ook op zijn plaats zijn volgens die resolutie. Tenslotte zou er een wetenschappelijk onderzoek moeten plaatshebben met als doel het uitstippelen van een beleid ten aanzien van het cooperativisme op de Antillen.

Antilliaanse partijen blijven afwijzend

Den Uyl geeft lijmpogingen niet op

(van een speciale verslaggever)

DEN HAAG — Minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken zal vandaag weer nul op het request krijgen als hij probeert de breuk tussen de MEP en de coalitie van het kabinet-Martina te lijmen. Bij een eerste voorzichtige poging in die richting eind verleden maand in Willemstad, kreeg hij al een afwijzende reactie van alle partijen.

Tijdens zijn urgente bliksembezoek aan de Antillen lanceerde Den Uyl de suggestie van een Commissie van Goede Diensten die een vergelijk zou moeten zien te bewerkstelligen over het olieprotocol dat op 1 september de directe aanleiding was van de breuk van de MEP met de overige coalitiegenoten in het kabinet Martina. MEP-leider Betico Croes baseerde zich op een gezamenlijk Arubaans politiek accoord waarbij de afspraak was gemaakt dat er eerst duidelijkheid moet komen over de Arubaanse onafhankelijkheid voordat gesproken kan worden over opname van Aruba in een regeringscoalitie op Landsniveau. De AVP liet ook weten onder de huidige omstandigheden niet te zullen toetreden, maar toonde zich wat genuanceerder dan de MEP. De partij van Henny Eman geeft de voorkeur aan nieuwe verkiezingen, uitgaande van de veronderstelling dat het diverse stemmen en zetels op de MEP zal inlopen.

Premier Martina heeft Den Uyl al te kennen gegeven dat de onenigheid over het olieprotocol niet op zichzelf staat. De Arubanen interpreteren volgens de premier de erkenning van het zelfbeschikkingsrecht op de Ronde Tafel Conferentie zo ruim, dat ze voor uitoefening ervan al een voorschot willen mogen nemen. De coalitiegenoten vinden echter dat iedereen zich moet neerleggen bij de bestaande rechtsorde zolang zij daar partner in zijn. Daar komt nog bij dat ook de Centrale regering nu klaarheid wil over de toekomstige staatkundige structuur opdat iedereen weet waar zich aan te houden.

Omdat niet heel politiek Den Haag vooralsnog overtuigd is van de onmogelijkheid van een toenadering tussen de MEP en de andere coalitiepartijen, zal Den Uyl bij aanvang van de besprekingen vandaag daar toch weer een balletje over opwerpen. Nederland is er veel aan gelegen om de zes eilanden bij elkaar te houden. Gesprekken met Antilliaanse politici in Den Haag wijzen er niet op dat er zich ondertussen een wijziging heeft voorgedaan in de reeds verkondigde meningen. Ze vormen wat dat betreft zelfs één blok.

Dat wil dat Nederland nu in onverbloemde taal aangeeft waartoe het bereid is ten aanzien van de aspiraties die Aruba koestert. In tweede fase kan dan worden gesproken over eventuele uitbreiding van de regeringscoalitie.

Kleur bekennen

(Vervolg van pagina 1)

ebeuren op die eilanden al veel e lang volledig domineert.

Er is geen plaats meer voor pmiddelen die bedoeld zijn om ijd te winnen. De geiten oeten nu van de bokken gescheiden worden. In het belang van een gezonde ontwikkeling an de Antilliaanse gemeenchap mag Nederland niet anger dralen met eigen tellingname maar juist de onsequenties trekken van igen handelen in het koloniale verleden.

Dat zijn de feiten. Nederland oet nu kleur bekennen en taan voor de gevolgen die aaruit weer voortvloeien. De oninkrijksregering moet - amen met de Antilliaanse egering verantwoordelijkheden ragen en waarmaken zoals die ijn vastgelegd in het Statuut.

Daar is de koninkrijkstop voor bijeen geroepen, nergens anders voor.

Pamflettenoorlog uitgebroken bij Spritzer + Fuhrmann

WILLEMSTAD — Binnen het juweliersbedrijf Spritzer & Fuhrmann is zoals te verwachten was, een strijd ontbrand tussen de verschillende partijen die nu in communiqués het personeel proberen warm te maken voor het komende referendum bij het bedrijf.

Zoals bekend heeft een rechterlijke uitspraak in hoger beroep de vakbond CFW ervan overtuigd dat een referendum bij het bedrijf waaraan zowel de CFW als de nieuwe bond BTS&F moeten deelnemen, niet te vermijden was.

Met de landsbemiddelaar is nu een referendum overeengekomen door zowel de werkgever als de twee bonden die nu moeten bewijzen welke van de twee de meerderheidssteun geniet van het personeel. Door beide partijen worden dezer dagen pamfletten uitgegeven. In de communiqués van een commissie van werknemers van Spritzer en Fuhrmann worden de verbeteringen opgesomd die door de vakbond CFW zouden zijn ingevoerd nadat de bond het personeel ging vertegenwoordigen in 1971.

Een groep werknemers pro-BTS&F die verzoekt anoniem te blijven vanwege represaille die er wordt gevreesd, vecht die verbeteringen aan in die zin dat niet de CFW die heeft gebracht. Het een en ander zou er bovendien nog niet naar behoren verlopen, ondanks het feit dat de CFW de vertegenwoordiger was van het personeel.

Kraak aan Gomezplein

WILLEMSTAD — Aan het Gomezplein werd ingebroken bij een zaak in onder meer electronische artikelen. De buit bestond uit acht cameras en vier radio-cassette-apparaten. De waarde van de buit is 7500 gulden.

Aanhouding Luns op Schiphol

Minister De Castro weet niets van gouden munten

WILLEMSTAD — Ofir-directeur Huib Luns heeft via de gevolmachtigde minister Casseres aan de Antilliaanse minister van financien drs Marco de Castro om een verklaring verzocht waarin de bewindsman verklaart dat Luns toestemming had om te reizen met bepaalde munten. Na op Curacao te zijn verschenen voor de enquetecommissie van de Staten, heeft de Nederlandse Douane de Ofir-directeur aangehouden omdat op hem een 30-tal gouden munten zou zijn aangetroffen.

Minister De Castro zei geweigerd te hebben die verklaring te hebben uitgegeven, niets af te weten van munten die Luns bij zich zou hebben en mocht het inderdaad gaan om gouden Queen of Saba-munten, niet eens te weten van het bestaan van die munten.

Ofir-directeur Huib Luns stond enige tijd terug in de publiciteit op de Antillen vanwege het Statenonderzoek naar de ontwikkelingen rond de uitgifte van de gouden munt Queen of Saba.

Vanuit Aruba ontving de Amigoe het bericht dat hij nadat hij was verschenen voor de Statencommissie, bij aankomst op Schiphol zou zijn aangehouden door de Nederlandse Douane die op hem een 30-tal gouden munten zou hebben aangetroffen. Die munten zouden in beslag zijn genomen, waarbij de Ofir-directeur verklaard zou hebben dat de Centrale Bank van de Antillen op de hoogte was van het feit dat hij die munten bij zich had.

Minister Marco de Castro vertelde de Amigoe desgevraagd vanmorgen dat hij via de Antilliaanse gevolmachtigde Minister in Den Haag inderdaad was benaderd door Luns met het verzoek om een verklaring op te stellen dat hij toestemming had verleend aan Luns om die munten bij zich te hebben.

"Ik heb dat geweigerd en heb de Gevolmachtigde Minister laten weten dat ik van niets op de hoogte ben", aldus minister De Castro. De hele kwestie vond hij een vreemde zaak, omdat er volgens hem in Nederland geen verbod bestaat om gouden munten te importeren. De Antilliaanse bewindsman dacht dat het wellicht zou kunnen gaan om Canadese of Afrikaanse munten die Luns misschien bij zich had om te tonen aan de parlementaire enquetecommissie op Curacao. "Maar dat is zijn zaak", vond de bewindsman.

De minister zei uitdrukkelijk niet op de hoogte te zijn van het eventueel bestaan van een 30-tal gouden Queen of Saba-munten. "Mij is meegedeeld dat er een aantal proefmunten is geslagen die niet eens van goud waren en ook niet in die hoeveelheid die Luns kennelijk bij zich droeg op Schiphol", aldus minister De Castro.

Hendrikse (ATM) reageert op kritiek Behilia:

Veel reclame consequentie van commerciele televisie

WILLEMSTAD — "Wij hebben hier nu eenmaal commerciele televisie en dat heeft zijn consequenties". Dit zei vanochtend de directeur van de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM), Norbert Hendrikse in een reactie op een ingezonden stuk van Oswin "Chin" Behilia, dat onlangs in de locale dagbladen verscheen

Behilia, maker van het programma, "Tele-Patria", leverde kritiek op het feit, dat zijn programma, dat gepland staat voor tien uur 's avonds, vrijwel altijd veel later begint. Hij wijt dit ondermeer aan het beleid van de ATM vlak voor het begin van zijn programma talrijke reclamespots uit te zenden.

Vorige week donderdag begon Tele-Patria om tien voor elf in plaats van om tien uur. Voor de heer Behilia was dat de druppel, die de emmer deed overlopen. Norbert Hendrikse, die toegeeft dat "Tele-Patria" " een paar keer te laat is begonnen", verklaart de vertraging van afgelopen donderdag door onder meer de RVD-uitzending, die moest worden ingelast.

Wat de vele reclame-spots aangaat, merkte de ATM-directeur op, dat "de ATM daar als het ware van bestaat. We hebben nu eenmaal commerciele televisie". Maar volgens hem worden de richtlijnen inzake de ruimte voor reclame niet overschreden: "Tot maximaal zes minuten tussen twee programma's en in een programma eveneens een maximum van zes minuten". Alleen tegen het eind van het jaar zou dit minuten-aantal weleens worden overschreden. De heer Hendrikse zei verder, dat Behilia zendtijd eerder op de avond aangeboden was. "Maar dat was in de 40 procent duurdere prime time en hij heeft laten weten, dat hij dat niet kan betalen". De ATM-directeur was niet van mening, dat het voor een locale programmamaker misschien moeilijker is een hoger bedrag voor een uitzending te betalen. Hij wees erop, dat het programma "Rikesa Universal" van Mavis Albertina wél vroeger op de avond wordt uitgezonden.

Oswin "Chin" Behilia ontkent, dat hem dit jaar uitzending op een vroeger tijdstip aangeboden is. Hij zegt zelf tweemaal naar de heer Kimmenade van de ATM te zijn toegestapt om ten einde raad maar uitzending in prime time te vragen. "Ik had besloten mijn sponsors desnoods dan maar wat meer geld te vragen. Maar bij de ATM werd mij meegedeeld, dat er geen tijd beschikbaar was".

Het programma van Mavis Albertina "Rikesa Universal" werd zaterdagavond niet uitgezonden. TeleCuracao deelde mee, dat het programma niet was ontvangen. Daaruit mag echter niet worden afgeleid, aldus ATM-directeur Hendrikse, dat het programma ergens anders is vervaardigd dan in de studio's van TeleCuracao. "Het is wel bij ons gemaakt, maar daarna heeft ze het meegenomen. Vaak geschiedt de "editing" van een programma ergens anders en wordt het daarna bij ons teruggebracht voor uitzending. Vorige week heeft Mavis Albertina echter haar programma, dat wél gemaakt was, niet teruggebracht". Waarom ze dat niet heeft gedaan, kon de heer Hendrikse niet meedelen. "Misschien is ze niet op Curacao". Mavis Albertina kon vanochtend niet worden bereikt om commentaar te geven.

Vier gewonden in verkeer

WILLEMSTAD — In het weekeinde verkeer (vrijdag morgen tot maandagmorgen zeven uur) vielen er vier gewonden. De politie handelde 32 ongevallen af. De direct aangerichte materiele schade bedroeg 34 mille. In minstens drie gevallen was een der chauffeurs onder invloed van sterke drank.

Dit was het geval met de bestuurder die vrijdagnamiddag bij de Wishi-kerk geen voorrang verleende en daarmee een aanrijding veroorzaakte. De blikschade bedroeg 750 gulden.

Zaterdagavond rond half acht was er een geval van achteropрijding op de Eyck van Voorthuizenweg. De niet oplettende chauffeur verkeerde onder invloed. Hier werd de blikschade op één mille geschat.

Op dezelfde weg deed zich rond negen uur die avond nog een aanrijding voor. Er werd geen voorrang verleend door een dronken chauffeur. De blikschade wordt op 1500 gulden geschat.

MAN-woordvoerder tijdens radioprogramma:

Ophalen tuin-en grofvuil door RD nog ongeorganiseerd

WILLEMSTAD — Het ophalen van bedrijfsvuil en huisvuil is door de Reinigingsdienst het beste georganiseerd. Het ophalen van tuinvuil brengt echter nog wel moeilijkheden met zich mee, terwijl grofvuil en puin nog steeds ongeorganiseerd wordt gedeponeerd op het eiland. Dat verklaarde een MAN-woordvoerder de afgelopen zaterdag in het radioprogramma van de partij voor Z-86 tijdens een uiteenzetting van de werkzaamheden van de MAN-gedeputeerde Willy Franco.

Het ophalen van tuinvuil schijnt moeilijker te verlopen volgens de partijwoordvoerder vanwege de wijze waarop het tuinvuil wordt opgeruimd door de bevolking. Nadat de Reinigingsdienst is opgebeld en doorgegeven is dat er tuinvuil moet worden opgehaald, worden de [illegible] voortgezet en wordt de volgende dag het adres weer opgegeven aan de Reinigingsdienst. (Niet werd daarbij gezegd door de partijman dat [illegible] wordt door de [illegible] en dat het bovendien verboden is om op eigen houtje tuinvuil [illegible] RED).

Het ophalen van grofvuil ([illegible] enz) verloopt nog ongeorganiseerd omdat [illegible] van dat vuilnis, aangezien de bevolking dat meestal verstopt op plaatsen die niet direct in het oog vallen (maar die wel bekend zijn: Brievengat, omgeving Noordkant).

De Reinigingsdienst heeft daartoe nu grote containers neergezet in de wijken Nieuwestraat, Oranjestraat, Monte Verde, Seru Fortuna enz.

Volgens de partijwoordvoerder dateren de huidige problemen bij de Reinigingsdienst al sedert 1978 toen 18 vuilnistrucks werden geleverd en geen der [illegible] in orde bleek te zijn.

De gedeputeerde heeft na onderhandelingen met de fabriek [illegible] gekregen dat de trucks werden gerepareerd. Verder ontbreekt het bij de dienst aan een goede organisatie voor het ophalen van vuilnis, terwijl de chauffeurs ook geen behoorlijke instructies ontvingen. Tenslotte werd door de MAN-woordvoerder genoemd de wijze waarop het vuil door de bevolking wordt gedeponeerd, ... weten in plastic zakken, in papieren zakken en tenslotte [illegible] zoals huisvuil tezamen met zware auto-onderdelen, [illegible] de vuilnismannen de drum niet kunnen optillen.

De verhuizing van de dienst naar Selifa, waar er veel meer ruimte is, was volgens de partijman een vooruitgang voor de dienst [illegible] ook door de dienst zelf behalve reparatie ook onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd aan de vuilnistrucks. [illegible]

Helende dames aangehouden

WILLEMSTAD — [illegible]

Minister van Financiën:

Aruven was traag

[illegible]

Remitido

Fayo di ley di proteccion

NATURALMENTE DOOR di e ley pa [illegible] proteccion ta mas cu logico cu un hende cu tin su capital ta weita un sublime oportunidad pa gana hopi placa, den corto tempo, y cu minimum di risico. Por lo general e ta haya 10 aña di belasting vrijdom. Dushi, dushi [illegible] e meneer gana ta [illegible] Gobierno ta haya nada, pero nada. [illegible]

[illegible] protección, producto "X" importa tabata bende na fls. 1,- awor door di hisamento di invoerrecht pa proteccion e mes un producto ta bende pa fls. 2,- Producto "X" di e fabrica local ta cuminsa bende na fls. 1,25. Corto tempo despues bo ta ripara cu poco poco producto "X" local ta [illegible] nos ta haya entonces ta: producto "X" di bon calidad cu [illegible] fls. 1,50. Door di proteccion pa un solo producto, bida a bira mas caro pa e trabador cu fls. 22,50 pa [illegible] entre otro, diez productos [illegible] den un solo tiro bida a bira fls. 225,- pa [illegible] mas caro pa tur hende; di mas chiquito ta di mas grandi. Si nos tuma na consideracion [illegible] productonan cu a haya proteccion, ta mucho mas caro ainda bida a bira.

Tur [illegible] di e pretexto [illegible] di crea empleo. E poco empleo cu e fabricanan chiquito [illegible] social [illegible] causa. Empleo [illegible] social economico [illegible] mercado chiquito y [illegible] alcansabel solamente ora bo ta crea industria di exportacion. Desgraciadamente [illegible] productonan cu ta goza di proteccion casi [illegible] ta wordu exporta. Dus ta inflacion insoportable so nan ta causa. Y [illegible] solamente pa [illegible] di e dono.

Si nos no ta equivoca Curaçao y Aruba semper tabatin su fabricanan chiquito cu tabata bai bon, sin tabata tin nodi di proteccion y belasting vrijdom. Clara si ley ta permiti nan esey, cu [illegible] beneficio. Papiando di empleo; no por lubida e trabadornan cu a perde nan [illegible] importa- [illegible]

mercado competetivo completamente libre. Tin algun fabrica manera cerbez, cigaria, cu no ta commodidad essencial di bida cu si por wordo proteha. Pero otronan no.

Di mas tristo ta, cu historia ta mustra cu ora e pueblo cai den abismo pa motibo di ley di proteccion, e mes doñonan di buena of mala fé, cu ta gozando enormemente di ley di proteccion, finalmente hunto cu nan trahadornan tambe lo perde tur cos. Of ta pasa manera otro parti, nan ta laga tumba na tempo. Sigur cu si no tabata tin e ley di proteccion, awe bida lo tabata mas barata. Gobierno lo tabata tin mas entrada pa asina por a emplea e poco trahadornan cu awe ta traha den empresanan cu ta goza di proteccion. Tur hende ta corda con prome cu ley di proteccion nos tabata biba bon, bon y sin odio entre e islanan. Si e probechadornan di e ley di proteccion tin bienestar di nan mes y nan pueblo na pecho, nan hunto cu gobierno podiser por busca un solucion beneficioso pa termina tur e asunto desagradable y perjuicioso aki. Sin malicia contra ningun persona di Camara di Comercio, [illegible]

di e mes un ley di proteccion (of podiser nos ta mal informa).

Papiando di control: ta un bureaucracia enorme y ineficiente gobierno ta crea cu consecuente gasto astronomico pa por tin siquiera un tiki control. P'esey nos ta faya di comprende con nos politiconan por bolbe permiti nos gobierno di hisa invoerrecht barbaramente ariba verf, verf, mueble etc., etc pa proteccion. Qui interes poderoso por tin algun parti cu ta causa ruina di un pueblo. Un fabrica local cu no por produci na prijs mas abou cu productonan importa no tin "recht van bestaan"

UN GRUPO DI COMERCIANTE DI ARUBA
(nomber i direkshon konoi na redakshon)

Buitenlanders teruggestuurd

ORANJESTAD — Na een onderzoek van de Immigratie werden twee personen uit Aruba gezet: de man JB (24) en de dame (36) kwamen met een vlucht van Suriname naar Aruba. Ze verklaarden voor drie maanden bij een familie te Seroe Pita te gaan logeren maar dat bleek niet zo. Ze werden bij een woning in de Sopotorolaan aangetroffen. Beiden hadden geen middelen van bestaan en ook geen terugreis passage. Ze kregen hun passage en werden naar hun land teruggestuurd.

AANKONDIGING:

Bij exploit van mij, NORMAN EDMUND HART, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de 23ste oktober 1981 waarvan een afschrift is gelaten aan de Ambtenaar van het Openbaar Ministerie op Aruba, is ten verzoeke van CIRILIO EMILIO BRYSON, supervisor, wonende Diamantbergweg no. 69-a op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat no. 49-a te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. P.V. SJIEM FAT;

OPGEROEPEN:

MERCEDES MEDINA, zonder beroep, zonder bekende woon- of verblijfplaats, op Aruba of elders, om op woensdag, 17 maart 1982, des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, voor de behandeling der zaak, die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder vnd.,
(Get.) N.E. HART.

AGENDA ARUBA

OSSE NUMMERS OP Aruba, egelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Het Soda Fountain en Spark and Jean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Ordinary people* (18 jr.).
Rialto: 20.00 *The Horseman* (14 j.).
MALASHI
Drive-in: 20.30 *El Tahur* (14 j.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Cactus Jack* (18 j.).

* * *

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

NACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, Macubaristraat 14, tel.: 26738 of via hospitaal telefoon 268.

BOTICA'S
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
Dagelijks geopend van 07.00-00.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Maf 1 (Shon Lectura): 08.00-09.00 uur St Janschool; 10.25-11.40 uur Caciqueschool.
Maf 2 (Compa Nanzi): 08.00-09.00 uur Heilig Hartschool; 10.30-12.20 uur Kukwisaschool.

WIT GELE KRUIS
(Zuigelingenbureau)
08.00-15.00 uur te Oranjestad; 08.00-16.00 uur te San Nicolas.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
Zuidstraat 1A, tel.: 23145): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad)
Openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
Openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
Dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

* * *

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.45 cartoons; 18.00 the muppet show; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor prohibido; 19.30 purba ku Reshi; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 facil; 21.00 the pirate (part three); 22.00 Cosmos (Who speaks for earth); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 sluiting.

* * *

Marlboro verliest met 2-3 in spannende wedstrijd

Rangers in finale-ronde basebal

SAN NICOLAS — Coca Cola Rangers - met de rug tegen de muur gedrukt na 2 nederlagen in de eerste twee wedstrijden - is gistermiddag in een dramatische basebalwedstrijd finalist geworden door voor de derde achtereenvolgende keer - ditmaal met 3-2 - te winnen van Marlboro. De Rangers-ploeg komt nu vrijdag in de "best out of 5" finale uit tegen Aruba Video Center in de finale om de Arubaanse basebaltitel.

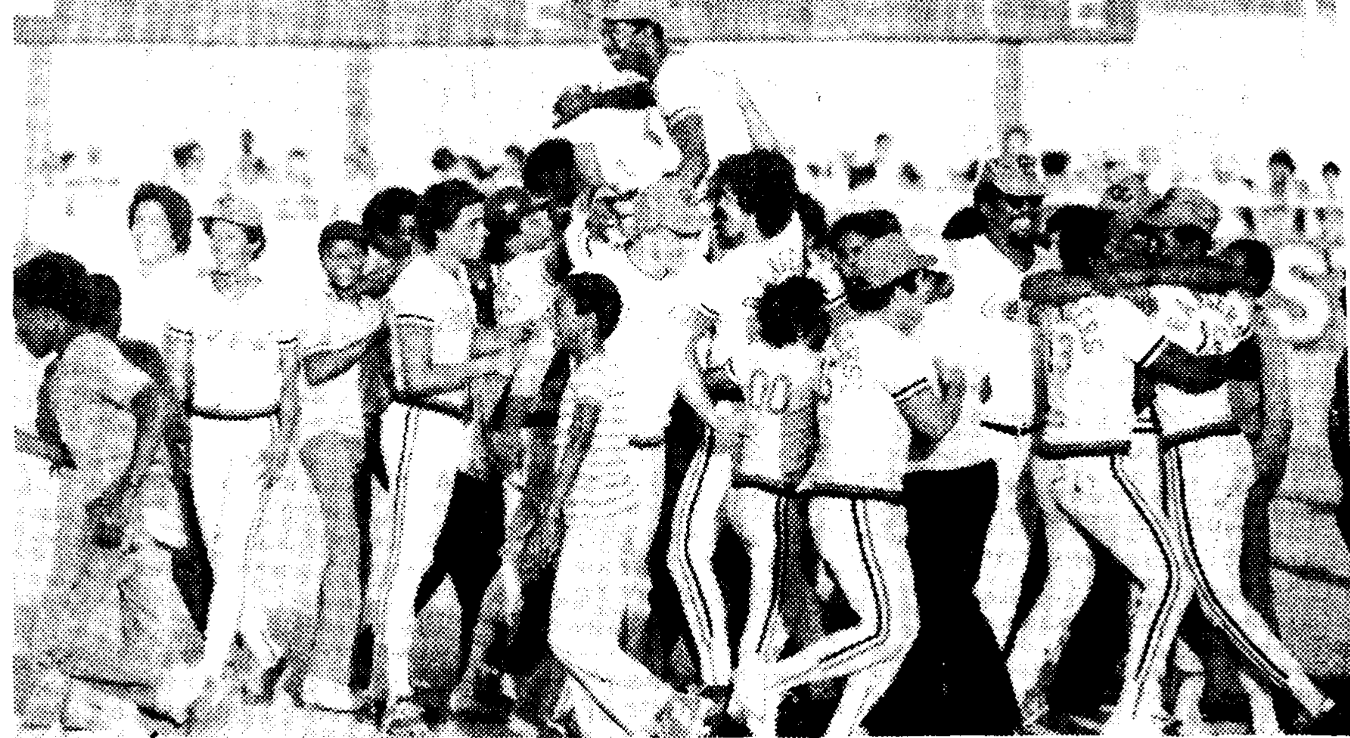
Zowel Coca Cola als Marlboro gaven gistermiddag het overvolle Lago Sportpark waar voor zijn geld, door een - tot de laatste inning - spannende wedstrijd te leveren. Nadat Marlboro in de 6e inning de stand op 2-2 gelijk had gebracht, was het een kwestie van "wie de eerstvolgende run maakt is winnaar" geworden. Dat het publiek een titanenwedstrijd te zien kreeg, was te danken aan het voortreffelijk werpen van de twee pitchers, Herman Brown voor Coca Cola Rangers en Felix Thiel voor Marlboro. Beide pitchers wisten in diverse moeilijke momenten de tegenstander het scoren te beletten. Opvallend was de 8e inning met Coca Cola aan slag. Erick Parker opende deze inning met een driehonkslag naar het middenbuitenveld. Marlboro's pitcher, Felix Thiel, hield echter het hoofd koel en wist met knap pitcherswerk Coca Cola het scoren te beletten. Rafael Daniel werd met een line drive naar het derde honk bedwongen voor de eerste out. Wilfrido Thiel ging vervolgens out met een bouncer naar het eerste honk, terwijl Alvin Albus uitgeschakeld werd met een bouncer naar de pitcher, waardoor Coca Cola ondanks de vroege dreiging toch op nul gehouden werd door Felix Thiel. Het was Coca Cola dat reeds in de eerste inning een 2-0 voorsprong nam. Beide runs werden binnengebracht op opofferingslagen naar het buitenveld van Raffy Daniel en Wilfrido Thiel. Marlboro verkleinde nog in dezelfde eerste inning de stand tot 1-2 toen Nelson Orman de eerste run van de sigarettenploeg scoorde op een honkslag van Victor Albus. Hierna begon het pitchersduel tussen Herman en Felix Thiel, waarbij de nodige nulletjes op de scoreboard achter elkaar ingevuld werden.

In de zesde inning kwam de gelijkmaker voor Marlboro toen de snelle Cai Cai Williams zowel het tweede als het derde honk wist te nemen op een wild-pitch van Herman Brown. Omdat vanger Cecil Gittens op de koop toe slecht aangooide naar het derde honk om Williams uit te krijgen, kon laatstgenoemde tot de thuisplaat lopen met de tweede en gelijkmakende run voor Marlboro.

De Coca Cola-winnende run werd in de laatste slagbeurt binnengebracht. Cecil Gittens begon de inning met een honkslag naar links en verhuisde naar het tweede honk op een opofferingsstoot van Elton Wilson. Glenroy Wilson volgde hierna met een Texas-hit naar links en geholpen door een "fumble" van Marlboro's linkervelder, Freddy Rafini, stormde Gittens tot de thuisplaat door met de winnende derde run voor Coca Cola.

Herman Brown wist in Marlboro's laatste slagbeurt achter elkaar de eerste drie batters te bedwingen en daarmee de Coca Cola-zege veilig te stellen. Zowel Herman Brown als Felix Thiel stonden niet meer dan 7 hits toe, waarbij Brown de winnende pitcher werd, en Felix Thiel de verliezer.

De prestaties waren: 3 runs, 7 hits, 3 errors voor Coca Cola, en 2 runs, 7 hits, 2 errors voor Marlboro. De bestbatters van de middag waren Erick Parker van Coca Cola Rangers en CaiCai Williams van Marlboro, ieder met 2 hits in 4 slagbeurten.



SAN NICOLAS — Marlboro's CaiCai Williams (links) wordt op de thuisplaat geblokkeerd en uitgetikt door Coca Cola-vanger, Cecil Gittens, in een poging de derde run voor zijn ploeg te scoren. Bij de foto onder: Coca Cola's pitcher, Herman Brown wordt op de schouders genomen na de 3-2 overwinning op Marlboro.

Venezolaan wint 10 km-loop

NOORD — Voor de tien kilometer-loop van het Buurtcentrum Noord naar de sporthal te Santa Cruz, georganiseerd door het Buurtcentrum Noord bestond goede belangstelling: 117 lopers verschenen aan de start. De Venezolaan Urdaneta eindigde bij de sporthal als eerste, gevolgd door Dick Paschier, terwijl Roberto Arends, die kortgeleden de Internationale casino-loop op Puerto Rico won, een goede derde plaats bezette. Als vierde eindigde Ronny dos Santos. In de sporthal reikte Sportgedeputeerde Remy Zaandam de prijzen uit.

San Luis verslaat Sportboys met 4-2

ORANJESTAD — In de eerste promotie/delegatie-voetbalwedstrijd behaalde San Luis Deportivo in het afgelopen weekeinde een 4-2 overwinning op Sportboys. Met een doelpunt van Chommy van der Linden opende Sportboys de score, waarna Frank Boekhoudt er vijf minuten later 1-1 van maakte. Met deze stand, waarbij de partijen goed aan elkaar gewaagd waren, ging de rustpauze in. Enige minuten na de rust opende San Luis Deportivo met een doelpunt van Cherino Martijn die uit een door Johny de Cuba genomen corner werd geboren (2-1). Even daarna maakte Rolly Ras er 3-1 en drie minuten voor het einde bracht John de Cuba de stand op 4-1. Sportboys zag een minuut later zijn kans schoon: Armando Geerman schoot een strafschop keihard in (4-2) waarmede de eindstand werd bereikt.

Marihuana gevonden na aanhouding op vliegveld

BEATRIXLUCHTHAVEN — De recherche heeft in het afgelopen weekeinde enige aanhoudingen op de Arubaanse luchthaven gedaan in verband met gestolen goederen, waarbij ook verdovende middelen gevonden werden. ML (33) die uit het buitenland terugkwam werd aangehouden in verband met heling van gestolen goederen, die gebruikt werden om tegen marihuana te ruilen. Bij huiszoeking in San Nicolas vond de politie nog een hoeveelheid marihuana. Voorts hield de recherche op de luchthaven de zakenman C (30) aan die onder meer een gestolen horloge had gekocht en hiermee naar Nederland wilde vertrekken. Dit horloge was afkomstig van diefstal bij Bali. Het had een waarde van tienduizend gulden.

Bij het doorzoeken van de koffers van C vond de recherche twee kilo marihuana. C werd aangehouden en voor verder onderzoek ingesloten. Tevens werd EG (43) aangehouden, die C met zijn koffer, waarin de marihuana, naar de luchthaven vervoerd heeft. Het onderzoek in beide zaken duurt voort.

Internationaal bridgetoernooi voor Vet-paar

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van bridgeclub Aruba-Ariba, werd een internationaal invitatietoernooi gespeeld met de nationale teams van de Dominicaanse Republiek, Venezuela, Jamaica, Puerto Rico en Curacao in het Aruba Concorde hotel. Het echtpaar Vet van Aruba, dat in het verleden ook in Nederland de subkampioenstitel wist te behalen., eindigde als eerste en ontving niet alleen een aanmerkelijke geldsom, doch tevens de door Toyota ter beschikking gestelde cups en een paar zilveren schalen, aangeboden door de voorzitter van de Venezolaanse bridgefederatie, Finn Frederikson. De Jamaicanen Da Costa-Chin, die Jamaica vertegenwoordigen eindigden als tweede, terwijl de heren Hensen-Martinus uit Santo Domingo de derde plaats opeisten. In de consolatiegroep eindigde het paar Mevr. V.D. Enden-Martinus als eerste. Het gehele toernooi stond onder de rustige leiding van Jacob van de Net die speciaal voor deze gelegenheid uit Curacao was overgekomen. De vele woorden van dank van alle delegaties bij het afscheidsbanket aan de binnenkort scheidende voorzitter van Aruba Ariba, Henny Dorman, getuigden van een geslaagd toernooi. Speciale woorden van waardering waren voor de onvermoeide secretaresse van de club, Monica Bonsma.

ASU-fraude groter dan gedacht

ORANJESTAD — Tijdens de algemene ledenvergadering van Aruba Sport Unie (ASU) werd Jose (Buchi) Wever tot nieuwe voorzitter van dit overkoepelend sportorgaan gekozen. Hij behaalde 24 stemmen, terwijl zijn tegenkandidaat, Frenchi Rincones, 18 stemmen kreeg. De heer Wever heeft de laatste tijd als waarnemend voorzitter het voorzitterschap waargenomen bij gebrek aan een voorzitter. De ASU-vergadering had een verwarrend verloop, waarbij men pas gekomen was na de goedkeuring van de verslagen van de secretaris en de penningmeester.

Uit vragen over het beleid van de ex-penningmeester, die zoals bekend aangehouden werd op verdenking van fraude, werd meegedeeld dat er steeds nieuwe gevallen voorkomen die niet in de haak blijken te zijn. Het bedrag van ruim 46.000 gulden dat indertijd genoemd werd, scheen de laatste weken opgelopen te zijn tot 61.000,- gulden.

RCA zorgt voor zege op Dakota

ORANJESTAD — Zaterdagavond heeft Dakota, welke ploeg het grootste gedeelte van de wedstrijd met tien man speelde een 1-0 voetbalzege behaald op RCA. De zege werd behaald met een autogoal, waarbij RCA's goalie, Eddy Briezen, op onverklaarbare wijze bij terugspelen de bal liet glippen en deze in het net tot stilstand kwam.

RCA had in deze eerste wedstrijd van de finale-ronde constant het overwicht, doch wist dit niet in ook maar één doelpunt uit te drukken. Zelfs een penalty om de gelijkmaker te scoren werd door RCA om zeep gebracht.

De wedstrijd had op verschillende momenten een rommelig karakter, waarbij de man eerder dan de bal aan bod kwam. Een bijdrage hiertoe leverde ook scheidsrechter Alex Petronia, die naliet reeds in het begin een krachtige leiding toe te passen. Desondanks deelde hij een paar gele en drie rode kaarten uit, nadat spelers het voetballen in boksen veranderden.

De Tricoloren die vanaf het eerste fluitsignaal in de aanval trokken, moesten toezien hoe in de 15e minuut de zege van Dakota op zeer ongelukkige wijze een feit werd. De Dakota-aanval was reeds onderschept en verdediger Norman Becker speelde de bal op de juiste wijze op zijn keeper terug. Om welke reden dan ook liet doelman Briezen deze ongevaarlijke bal uit zijn handen glippen en had hierna geen kans meer om de bal, die de richting van het net koos, te stoppen.

Ondanks deze tegenslag bleef RCA aanvallen opbouwen, doch bij de Tricoloren ontbrak het deze avond aan een schutter in de voorlinie. In de 26e minuut moest Dakota het verder met 10 man stellen, toen Franklin Cathalina bij een confrontatie met een RCA-speler de rode kaart kreeg. Dakota kreeg het hierna nog harder te verduren in de verdediging, maar slaagde met het nodige forse spel erin zijn doel de gehele wedstrijd schoon te houden. RCA's meest opgelegde kans om gelijk te komen ontstond tien minuten voor rust, toen Amado Rosina handsbal in het doelgebied maakte en de scheidsrechter voor penalty floot. Nol Hernandez schoot echter boven het doel, waardoor deze kans verloren ging.

In de 23e minuut van de tweede helft was het Dakota dat een mooie kans kreeg om de voorsprong te vergroten. Van dichtbij echter schoot Rudy Dirksz, met alleen de keeper voor zich, eveneens de bal hoog over het doel voor outbal. Ook RCA kreeg hierna de nodige kansen tot scoren, doch slecht schieten in de voorhoede en ingrijpen door de Dakota-defensie leidden ertoe dat niet gescoord werd.

Twee minuten voor het einde raakten Amado Rosina (Dakota) en Win Cannister (RCA) in een vechtpartij gewikkeld en beiden kregen de rode kaart van de scheidsrechter. Door deze overwinning heeft Dakota de eerste twee punten binnen in de finale-ronde.

Morgenavond komen La Fama en Estrella tegen elkaar uit.

ORANJESTAD — Een dakota-aanval op de veste van RCA leverde geen succes op. Dakota won zaterdagavond de eerste wedstrijd van de finaleronde met 1-0 van RCA.



APC-delegatie op bezoek

Margarita meer een handelscentrum dan toeristenoord

ORANJESTAD — Het eiland Margarita kenmerkt zich tot nu toe meer als handelscentrum dan als toeristenoord. Het zal wel enige tijd kunnen duren eer laatstgenoemde sector tot bloei zal kunnen komen. Hoewel het eiland over een luchthaven beschikt waarop grote jets kunnen landen, is het nog steeds zo dat er slechts eenmaal per week één internationale vlucht van Viasa landt, gecharterd door het Margarita Concorde hotel, met toeristen uit de Verenigde Staten.

Het een en ander over de handel en de toeristenindustrie, vernam de delegatie van de Aruba Press Club tijdens een gesprek met vertegenwoordigers van handel en toerisme, onder leiding van de heer Ildemaro Arévalo Leon, de voorzitter van de Kamer van Koophandel van Margarita.

Margarita dat het altijd van de visserij moest hebben, begon in 1971 met de freeport-handel. Begonnen met tien tot veertien freeport-zaken, is in de afgelopen tien jaar dit aantal aanzienlijk toegenomen. Tien jaar geleden al waren er zaken die een omzet noteerden van tussen de tweehonderd- tot driehonderdduizend bolivars per dag.

De kopers zijn voor het grootste deel afkomstig van het vasteland van Venezuela. In Margarita gekochte artikelen zijn voor de vastelanders — die maximaal 2000 bolivars freeport per maand mogen kopen — nog steeds goedkoper dan in eigen stad. Vergeleken met Aruba komen de prijzen op Margarita in het algemeen duurder uit, met één enkele uitzondering, namelijk bepaalde electronische artikelen zoals televisietoestellen, video's en radio's. Het eiland importeert zijn meeste goederen uit Panama en in kleinere hoeveelheden ook uit eilanden in de regio zoals de vrije zone op Aruba.

Hoewel er nog niet gesproken kan worden van een containerhaven, wordt 70 procent van de import in containers gedaan. De faciliteiten voor aanleg van een containerhaven zijn er wel, voorderingen in deze richting worden echter niet gedaan vanwege strubbelingen met de havenwerkersbond en de douane.

Ook in handel- en toeristenkringen op Margarita heerst sterk de indruk dat het eiland, zijnde los van het vasteland, vergeten wordt. Op de federale regering is meer dan eens het beroep gedaan voor een voorkeursbehandeling op toeristengebied, doch ook in dit geval blijft de ambtelijke molen op lage toer draaien.

Naast het eerder genoemde gebrek aan internationale vluchten, moeten de eilanders ook dagelijks toezien hoe cruiseschepen beladen met toeristen op slechts twintig mijl van de kust langs varen naar andere Caribische bestemmingen, zonder het eiland te kunnen aandoen door het uitblijven van een aanlegplaats voor deze schepen. Het eiland heeft momenteel de beschikking over 2400 tot 2600 hotelkamers en de diverse pogingen om dit aantal uit te breiden, zijn tot nu toe op niets uitgelopen. Zo is er een verlamming ontstaan in de bouw van een Holiday Inn, een hotel van de Petrol en het Melia-project, terwijl de bouw van het Sheraton hotel nog niet eens begonnen is.

Margarita heeft deze hotelprojecten dringend nodig, daar men van mening is dat de 30 miljoen bolivar die de Venezolanen vorig jaar in Miami achterlieten, best op eigen gebied en andere Caribische eilanden besteed had kunnen worden. Vertegenwoordigers van de handel en het toerisme geven toe dat Venezolanen over een olie-mentaliteit beschikken en dat zij zich daarom niet druk maken over andere mogelijkheden, zoals het toerisme.

Tijdens het gesprek met de handelsdelegatie van Margarita werden de nodige vragen gesteld over Aruba. Hierbij bleek — hetgeen ook steeds tot uiting kwam in gesprekken met perscollegas — dat men in Venezuela nauwlettend de ontwikkelingen op Aruba gadeslaat ten aanzien van de berichten over "communisme" (hieruit blijkt weer eens dat recente publicaties en contacten aan de buitenwereld niet ontgaan — RED)

Bij het stellen van vragen over Aruba, had de delegatie van Margarita waardering voor de wijze waarop de Arubaanse overheid jaarlijks behoorlijke bedragen op de begroting zet voor bevordering van het toerisme. Men wilde hier alles van weten, vooral ook omdat men op Margarita op dit gebied de eigen toeristenboontjes moet doppen. Men heeft wel een fonds ingesteld "Fondo para el desarrollo del Estado Nueva Esparta" waarin iedere "freeport" handelaar een procent van het bedrag dat hij importeert stort. Gemiddeld levert dit per jaar 24 miljoen bolivar op. Van dit bedrag wordt de nodige promotie voor het eiland gemaakt en andere uitgaven hiermede verband houdende gedaan. Plannen bestaan om een delegatie van het eiland een bezoek aan Aruba te laten brengen om van nabij te zien hoe hier de toeristische zaken worden behandeld.

Zuid-Afrika present bij Bucuti-toernooi

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde heerste de nodige drukte bij de Bucuti jachtclub waar het jaarlijkse internationale vistoernooi werd gehouden. Jammer was het dat men het niet nodig oordeelde de Amigoe, die steeds alle medewerking aan deze club geeft, op de hoogte te stellen van dit toernooi, hetgeen we maar een van de weinige organisatiefouten zullen noemen.

De strijd in de Arubaanse wateren werd gewonnen door het jacht Yumna van de Curaçao jachtclub met aan boord Salomon Kaluff, Faries Daou en Jack Beaujon. Dit team won ook de wisselbeker beschikbaar gesteld door Spritzer en Fuhrmann. Wat de meeste vis betreft, eindigde het Arubaanse jacht Jessra van de Bucuti jachtclub met als captain Aldrich Hunt als eerste, gevolgd als tweede door Waricha van de Maracaibo jachtclub onder leiding van Omar Torrence en derde de Chicote van de Curaçao jachtclub met aan boord Tali Perret Gentil, Dirk van Vliet en Rafael Botero. Er werd nog een groot aantal prijzen toegekend, die gisteravond de prijsuitreiking zouden worden uitgereikt. Hierbij volgde een buffet dat door Josselyn Nobrega op uitstekende wijze werd verzorgd. Bijzondere deelname kwam dit jaar uit Zuid-Afrika met het jacht El Delfin dat uit dit gebied naar Aruba kwam en een speciale prijs voor deelname mocht ontvangen.

MUCHANAN DI FRATER DEN PLAY-OFF DI FEDEPROF

Victory Boys-Vesta 1-1

Skèrpènè a propina Sithoc goleada di 4-0

WILLEMSTAD — For di ayeranochi Skèrpènè/Lee ta okupánte di e di dos puesto riba e tabla di posishon di promé divishon. E kambio di DT ku a tuma lugá resientemente aparentemente no a afekta e ekipo negativamente; al kontrario, hungando un futbol sumamente agresivo — ku Rudolf Sambo komo homber prinsipal — Skerpene a propina Sithoc/Ennia, tambe un kandidato pa klasifikashon, un goleada impreshonante di 4-0. Ku e resultado aki Skerpene a hasi su posishon bašta mas favorabel i tur kos ta indika ku e ekipò pa prome biaha den futbol semiprofeshonal lo ta entre e klasifikadonan. Aparte di nan viktoria e perdida di un punto di Victory Boys/Sorefan NV djasabranochi kontra di Vesta/100 Pipers (e partido aki a termina den un empate di 1-1) ta ventahoso pa Skerpene. Skerpene awor tin 21 punto for di 18 partido kompará ku SUBT ku 20 for di e mesun kantidat di partido, Victory Boys ku 19 for di 18 i Sithoc ku 19 for di 19.

E enkuentro di Victory Boys kontra di Vesta por ser konsiderá komo un gran oportunidat ku e ekipo di Santa Rosa a desperdisia pa saka ventaha máksimo i posishona su mes mas fuertemente pa klasifika pa e "play-off" final. Ku tur rèspèt mester bisa ku e ekipo di Santa Maria na e momentunan aki ta e kontrinkante di mas fasil ku bo por topa i na e alturanan aki kualke ekipo ku ta aspira na un di e puestonan mas haltu riba e tabla di posishon lo no mester perde punto ku e ekipo sotanero. Esaki no obstante e echo ku Vesta semper a demostra di ta konsiente di su deber deportivo i bou di tur sirkumstansha presta su mihó futbòl riba tereno. I esei e formashon di Santa Maria a hasi djasabranochi atrobe, aunke ku virtualmente nan no por skapa for di degradashon mas. Victory Boys aparentemente a balota nan adversario i a presenta ku un futbòl desorganisa i totalmente sin inspirashon den e promé mitar. Resultado dj'esaki tabata naturalmente ku Vesta, ku sí a hunga ku su entusiasmo di semper, a haña tereno pa desplega su wega.

PINALTI

Victory Boys a kai atras den e markador ora ku Vesta meresidamente a skor na di 34 minüt. E manera ku e gol a ser anotá kisas ta diskutibel. Tabata resultado di un pinalti i no tur hende tabata asina konvensi di e gravedat di e hugada den e area penal ku a kondusi na esaki. Loke a sosode ta ku Siegfried Pas na dado momentu a trompeka riba pia di Chelo Marceli den area i el a dramatisa esaki un poko loke a pone e referee disidi na kastiga e infrakshon ku pena máksimo. Pas mes a kobra e tiru penal i a pone su ekipo dilanti ku skor di 1-0. Mirando e loke e dos onsenanan a presta riba tereno den e promé mitar Vesta di tur manera a merese e ventaha aki. Den e di dos mitar si Victory Boys a hunga ku mas seriedat i a pone Vesta bou di un preshon hopi grandi. A dura bastante pero Sidney Bito (ku su di shete anotashon den e kampeonato) finalmente a pone su ekipo pareu ku Vesta. El a risibi un pase for di un tiru liber, kore drenta i fusila e portero ku un tiru lastrá. E serie di atakenan ku Victory Boys a lansa riba Vesta den e periodo komplementario por a resulta den mas anotashon, pero e gol ku nan a risibi kontra den e promé mitar tabata pisa hopi i nervio i hansha a stroba nan di ta mas produktivo.

Ku e partido di djasabra Victory Boys i Vesta a termina nan serie kontra di otro pa loke ta e kampeonato aki. Tur dos ekipo a gana un biaha (1-0 pa Vesta den promé bueltà i 3-0 pa Victory Boys den e di dos) i nan a klousura nan serie pues ku un empate. Ku e gol ku Sydney Bito a skor djasabra ela yega na un total di 3 den e serie. Victory Boys awor tin 19 punto den 18 salida i Vesta 10 den 19 partido.

SKERPENE-SITHOC

Den e enkuentro dj'ayeranochi Skèrpènè tabatin un salida muchu mas inspira i konvinsente ku Sithoc i nan a logra konkretisa esaki den no menos ku dos gol den 11 minüt di tempu. Despues di dos minüt di wega kaba e agresivo i atento hungadó Rudolf Sambo a probecha di un fayo di portero Papito Nivilac pa habri e markador. E deskuido di Papito tabata ku el a lora e bala den area ku e intenshon pa esaki yega serka un kompañero pero e bala a resulta riba pia di Rudolf ku a skor ku fasilidat ya ku Papito tabata kompletamente for di posishon. E gol ku a kai 9 minüt despues a origina for di un atake rápido for di defensa. Skèrpènè a "bounce back" despues di un avanse di e kolegialnan i e defensa di Sithoc, ku no tabatin un di su mihó anochinan ayera, a reakshona demasiado lento riba e kontragòlpi den kua Roque Martina tabata e figura prinsipal. Roque a bai laga e defensa i a pasa Papito pa di dos biaha ku un tiru bon koloká den huki, leu for di su alkanse. Aunke e kolegialnan a reakshona i a logra na mehora nan wega despues di e kuminsamentu menos eksitoso aki, Skèrpènè a sabi di mantene su ventaha durante e promé mitar. No esei só, den a periodo komplementario nan a pone dos mas aserka pa finalmente gana ku skor amplio di 4-0.

VENTAHA

Den di dos mitar tambe Sithoc no a hasi mal papel pa loke ta organisashon di wega pero nan no tabata sa kiko hasi ku e chensnan ku a presenta. Ademas portero Waldi Graanoogst di Skèrpènè tabata den gran forma. E mihó oportunidat pa skor pa Sithoc a presenta pa Edsel Meulens pero den porta di gol e ültimo aki a trata di hunga muchu nètchi en bes di enkabesa direktamente i esaki a kost'e e gol. Skèrpènè, al kontrario, sí a rindi bon ku e wega di kontragòlpi ku nan a hunga den e di dos mitar. Na di 25 minüt Rudolf Sambo a bolbe hasi un di su inkurshonnan. E i portero Nivilac a dal den otro i a keda tene otro abou mientras ku e bala lentamente a lora drenta gol pa e di tres anotashon di Skèrpènè i e di dos di anochi di Rudolf (e tin un total di 6 den e kampeonato). Faltando 4 minüt di wega Lennox Basilio a pone fin na un situashon kaotiko dilanti di e arko kolegial ku un tiru fulminante riba kua portero Nivilac tampoko tabatin kontesta.

PRODUKSHON

Ku e triunfo grandi aki Skèrpène a konfirma su mes atrobe komo un di e ekiponan mas produktivo den e kampeonato. Nan ta na di dos lugá riba e tabla i na di dos lugá tambe pa loke ta produkshon di gol. Nan tin awor un total di 27 gol den 18 wega, loke ta 5 menos ku Jong Holland den e mesun kantidat di partido. Bou di Skèrpènè ta sigi SUBT ku 24 gol, tambe resultado di 18 partido. Pa e kolegialnan sí e partido naturalmente no tabata un èksito den e aspekto defensivo. Si promé ku e partido nan tabatin un di e defensanan menos pasá esei no ta e kaso mas. Nan tin 16 gol kontra awor mientras ku Victory Boys a risibi solamente 12 gol kontra mientras ku e arko di Jong Holland a kai vensí 13 biaha. N'e momentunan aki antó portero Johnny Windster di Victory Boys ta e portero ku a permiti menos gol.

DI DOS DIVISHON

Den di dos divishon Centro Dominguito i Deportivo Amigoe a empata ku otro sin gol ayeranochi mientras ku djasabra Veendam a supera Vasco da Gama ku anotashon di 3-1. Ku e triunfo aki Veendam a bari e serie di tres partido kontra di Vasco. Den promé i di dos bueltanan a gana ku skornan di respektivamente 2-1 i 2-0. Veendam a bai 27 punto den 18 partido i ta e uniko ekipo ku te na e momentunan aki ta sigur di su klasifikashon den e di dos divishon.

Lagando The Birds komodo na prome luga

Sithoc a pasa fasil riba Stakamahaktchie

WILLEMSTAD — The Birds/Sansui/SWRC su posishon komo lider dje aktual kampeonato di vòlibòl lokal a bira mas favorabel despues di ku e ekipo mes a logra un triunfo ayeranochi i Sithoc/Heineken a logra derota Stakamahaktchie djasabra ku skor konvinsente di 3-0. Stakamahaktchie a keda posishona tòg n'e di dos puesto riba e tabla pero ku dos derota, mienstras ku The Birds ainda ta invikto.

Sithoc di nan banda a mehora nan posishon na di tres luga ku 18 punto for di 12 partido, sufriendo kuater derota. Stakamahaktchie a keda ku 20 punto for di igual kantidat di partido hunga ku Sithoc, mientras ku The Birds tin 24 punto for di 12 partido.

Sithoc djasabranochi den e kancha kubri di SDK a supera Stakamahaktchie sin muchu problema, demostrando asina ku nan ta ketu bai e aktual kampeon lokal. Apesar di ta e aktual ekipo kampeon den kategoria maskulino superior e viktoria di 3-0 kua Sithoc a logra a kosto di Stakamahaktchie tabata tòg un sorpresa p'e fanatikada di vòlibòl. Esaki debi na ku ultimamente ta The Birds i Stakamahaktchie ta e ekiponan ku ta dominando den e aktual kampeonato.

E resultado dje tres setnan na fa[illegible] di Sithoc tabata: 15-11, 15-11 i 15-10. Otro resultado di djasabra tabata komo sigiente. Olympia a derota Atlantic Stars 2-0 den partido valido pa kategoria femenino A, 15-10 i 15-11. Den kategoria maskulino A, tabata Golden Eagles ku a derota Atletics ku skor di 2-1: 15-8, 5-15 i 15-13.

RED-OLYMPIC

Red/ABC ayeranochi a perkura pa otro sorpresa den kategoria maskulino superior, derotando e ekipo di Olympic/Curacao Welding ku skor konvinsente di 3-0. Red ku no tin muchu aña kompara ku e propio Olympic den kategoria maskulino superior, ayeranochi a pasa fasil riba su adversario. E parsialnan tabata: 15-2, 15-9 i 15-11. Den otro partido valido p'e mesun kategoria ariba menshona tabata The Birds ku a triunfa ku skor di 3-0 a kosto di Jum's.

Green Socks den dicishon femenino superior tambe a pasa riba Flying Six Atlas ku skor di 3-0: 15-2: 15-5 i 16-14.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku kuater partido: Amstel Volley Gents kontra Mr Steam (Mask. A) dirigi pa R. Ersilia, A. Thode i L. Bennet. Silver Blasters-Zeemacht (fem.A) dirigi pa Li-Fon-Sjoe, K. Navarro i E. Gouverneur. Xaverianen- Volley Birds (Fem. sup.) G. Goede, L. Li-Fon-Sjoe i L. Bennet. Zjuntan-Volley Masters (Fem. sup), K. Navarro, H. Inocente i E. Gouverneur.

WILLEMSTAD — Crushwin Mersé di Stakamahaktchie aki ta trata di supera e blok forma pa dos hungadó di Sithoc, durante e enkuentro di djasabranochi. Stakamahaktchie a perde su di dos enkuentro den e aktual kampeonato ku skor di 3-0 a kosto di Sithoc. Apesar dje derota nan a keda posishona tòg n'e di dos puesto.

WILLEMSTAD — Johannes "Didi" Gregorius kende por ser mira aki riba tabata e hungadó prinsipal den e viktoria di 4-0 kua Blue Hawks a logra ayeramerdia den stadion di Rif a kosto di Lagun Stars. Gregorius a demonstra un tremendo kontrol riba montikulo manteniendo su ekipo di e forma aki den e kategoria maksimo di beisbòl lokal.

Ku Faneyt i Gregorius tirando dos gran partido

Blue Hawks a gana serie di promoshon i degradashon

WILLEMSTAD — Blue Hawks/J & B pa sigur un aña mas lo ta presente den beisbòl AA, despues di ku ayera e ekipo a buta un fin n'e serie di promoshon i degradashon kontra di Lagun Stars ganando e di sinku i ultimo enkuentro ku skor di 4-0. Despues di ku djasabranochi Payo Faneyt a demostra un gran aktuashon riba montikulo sigurando un viktoria di 6-1 pa Hawks, tabata nan pitcher estelar Johannes "Didi" Gregorius kende ayeramerdia a bai henter e ruta blankeando e ekipo di Lagun Stars.

E ekipo kampeon di klase A, di e forma aki mester a mira kon un ventaha komodo di 2-0 den e serie a bai perdi ora ku Blue Hawks a reakshona di un forma barbaro ganando tres partido sigi i asina permanese den kategoria maksimo di beisbòl lokal. Payo Faneyt djasabra tabata e obstakulo prinsipal p'e ekipo di Lagun. Tabata te den di shete inning ku e ekipo ta logra konekta e prome hit kontra di e lansamentunan dje pitcher enkuestion ku a tira no menos ku dies ponche.

Blue Hawks a sigura e viktoria di djasabra for di den e prome inning ora ku nan a anota dos kareda kontra dje astro prinsipal di Lagun, Frensel Monte. Den di tres Hawks ta kore k'e pitcher enkuestion ora ku nan a buta un "rally" ku a finalisa ku tres anotashon. Tabata Rubio Kook kende a drenta di relevo i finalisa e enkuentro. Ku nan estelar perdiendo e partido di djasabra kosnan a pinta skur p'e ekipo di Lagun, ku despues a perde tambe e partido desisivo di ayera.

DOBEL A

Blue Hawks di e forma aki a permanese den beisbòl AA, mientras ku Lagun Stars lo tin di bai un aña mas den klase-A. Apesar di a logra gana e serie di promoshon, ta bisto ku Blue Hawks mester bai trese varios kambio den e ekipo si nan k'e logra un prestashon mas miho den e proksimo kampeonato.

Na achte Na achterstand van 2-0

Dodgers nu met 3-2 vóór in World Series honkbal

LOS ANGELES — Na met 2-0 achter te hebben gestaan in de "play-off" van de World Series honkbal, wist de Los Angeles Dodgers drie wedstrijden op rij te winnen ten koste van New York Yankees. Met de stand 3-2 in hun voordeel, met nog twee partijen te spelen, reist Dodgers vandaag naar New York waar de twee resterende wedstrijden gespeeld zullen worden.

Na de eerste twee wedstrijden te hebben gewonnen, werd de New York Yankees (kampioen American League) als favoriet bestempeld om de World Series '81 op hun naam te brengen ten koste van Dodgers (kampioen National League). Maar na alle drie de wedstrijden te hebben verloren in het Dodgers stadion zijn de winstkansen van Yankees duidelijk gereduceerd.

HOMERUNS

Het waren Pedro Guerrero en Steve Yeager, die gisteren de winst van Dodgers veilig stelden na twee achtereenvolgende homeruns in de zevende inning, tegen de Yankees-werper Ron Guidry. De enige run voor Yankees werd in de tweede inning gescoord na een honkslag van Lou Piniella.

De "play-offs" worden morgen voortgezet met de zesde ontmoeting, in het "Yankee-stadium". Met nog één zege haalt Dodgers de titel binnen. George Steinbrenner, eigenaar van de Yankees, verklaarde tegenover de pers dat het een teleurstelling voor zowel zijn personen als voor de Yankees-aanhangers zal zijn, als zijn ploeg de World Series verliest na met 2-0 voor te hebben gestaan. Temeer nu de twee resterende partijen in het "Yankee-stadium" gespeeld zullen worden.

Voetbal in Italie

ROME — De uitslagen van de wedstrijden gespeeld voor de eerste divisie van de Italiaanse voetbalcompetitie zijn: Avellino-Bologna 0-1; Cagliari-Ascoli 1-0; Cesena-Napels 1-3; Como-Catanzaro 1-1; Genua-Udinese 2-1; AC Milan-Internationale 0-1; Rome-Fiorentina 2-0; Torino-Juventus 0-1.

De stand na zes wedstrijden: 1.Juventus 12 pnt.; 2.Rome en Internazionale 9 pnt.; 4.Fiorentina 7 pnt.

Brits voetbal

LONDEN — De uitslagen van de voetbalwedstrijden van zaterdag in de hoogste afdeling van de Engelse competitie zijn: Coventry-Swansea 3-1; Ipswich-Arsenal 2-1; Leeds-Sunderland 1-0; Liverpool-Manchester United 1-2; Manchester City-Nottingham Forest 0-0; Middlesbrough-Everton 0-2; Notts County-West Ham United 1-1; Stoke-Birmingham 1-0; Tottenham-Brighton 0-1; West Bromwich-Southampton 1-1 en Wolverhampton-Aston Villa 0-3.

Na 3-0 overwinning tegen Ajax

PSV blijft aan kop in voetbal eredivisie

DEN HAAG — De elfde wedstrijddag in de eredivisie heeft acht overwinningen voor de thuisclub en een gelijkspel opgeleverd. In totaal werden 31 doelpunten gemaakt. De belangstelling viel opnieuw niet mee. De negen wedstrijden werden bijgewoond door 80.000 toeschouwers, van hen trok alleen het topduel PSV-Ajax (3-0) er 26.000 in het uitverkochte Eindhovense stadion.

Twee van de elf gele kaarten die de arbiters trokken vielen bij PSV-Ajax. De slachtoffers waren Ziegler (Ajax) en Stevens (PSV). De topper uit de eredivisie was maar twaalf minuten echt aantrekkelijk. Dit was tussen het eerste doelpunt van PSV, dat in 59 e minuut op naam van Stevens kwam en de tweede goal, die Geels in de 71e minuut maakte. Na die tweede treffer wist Ajax dat het verslagen was. Dat Ruud Geels vier minuten voor tijd er 3-0 van maakte was alleen nog maar van belang voor de statist[illegible] PSV behield de leiding en s[illegible] nu op 18 punten.

Sparta blijft het uitstek[illegible] doen. De Rotterdammers w[illegible] op spangen voor 8000 t[illegible] schouwers veel te sterk v[illegible] Groningen, dat door blessu[illegible] en schorsingen gehandic[illegible] was. Sparta speelde niet zo g[illegible] als normaal maar was toch v[illegible] te sterk voor het zwa[illegible] Groningen, dat bij de rust[illegible] tegen een achterstand van[illegible] aan keek door goals van Log[illegible] (16) en Tiktak (41). Vlak n[illegible] rust zorgde Loggie voor 3-0[illegible] Waalderbos bracht met eigen doelpunt de Rott[illegible] dammers op 4-0.

Na het duel Utrecht-Twe[illegible] dat slechts 4500 kijkers t[illegible] had Twente dat met 4-2 verl[illegible] nog al wat kritiek op sche[illegible] rechter Van Swieten, Utrecht ten onrechte een st[illegible] schop zou hebben gegeven bij de vierde goal van Carbo[illegible] handsbal niet zou heb[illegible] gezien. De Kruyk scoorde t[illegible] maal (een keer uit strafschop), Van Veen en Ca[illegible] waren de andere Utrech[illegible] doelpuntenmakers. Ferdi Ro[illegible] nam de Twentse produktie v[illegible] zijn rekening. AZ'67 kw[illegible] tegen het zwakke Willem II n[illegible] verder dan een zege van 2-0 danks het feit dat de landsk[illegible] pioenen vrijwel constant op Tilburgse helft speelden. Noordhollandse goals kwa[illegible] van Tol (13) en Kist (83).

NAC blijft het opvallend g[illegible] doen. De Bredanaars haal[illegible] Den Haag voor 12.500 t[illegible] schouwers pijnlijk onderuit. rust leidde NAC reeds met 0 door treffers van De Kroon en Swanenburg. In de twee[illegible] helft scoorden Lokhoff en Schepper. NAC heeft veertien punten, evenveel Ajax, AZ'67 en G.A. Eagles.

De uitsla[illegible] van het afgelopen weekeinde het betaald voetbal in Ned[illegible] land waren als volgt:

EREDIVISIE

NEC-MVV 2-1; Haarle[illegible] Feyenoord 1-1; AZ'67-Will[illegible] II 2-0; Roda JC-PEC Zwolle 1; FC Utrecht-FC Twente 4-[illegible] GA Eagles-Graafschap 1-[illegible] PSV-Ajax 3-0; NAC-Den Ha[illegible] 5-0 en Sparta-Groningen 4-0.

EERSTE DIVISIE

Veendam-Eindhoven 0-0; VVV-SVV 2-1; Amsterda[illegible] Helmond SP 0-6; Cambuur-D[illegible] Bosch 2-2; Heracles-Vitesse 1; Wageningen-Heerenveen 3[illegible] Amersfoort-Volendam 1-[illegible] DS'79-Telstar 0-1 en Exelsi[illegible] Fortuna S 2-1.

Een juist ingevulde kolom z[illegible] er als volgt uit: 1-3-1-1-1-1-1-1-2-3-3-1.

Schots voetbal

GLASGOW — De uitslagen van de wedstrijden in de eerste divisie van de Schotse voetbalcompetitie van zaterdag zijn: Aberdeen-Dundee 2-1; Airdrieonians-Partick Thistle 1-1; Dundee United-St. Mirren 0-2; Hibernian-Celtic 1-0 en Glasgow Rangers-Morton 1-1.

Titelverdediger zegeviert in negende partij

Karpov breidt voorsprong uit tijdens WK-schaken

MERANO — Op spectaculaire wijze heeft wereldkampioen Anatoli Karpov zaterdag in Merano de negende partij voor de tweekamp tegen uitdager Viktor Kortsjnoi gewonnen. Karpov, die met zwart speelde, boekte daarmee zijn vierde overwinning, tegen één voor Kortsjnoi. De titelverdediger was in grootse vorm, al moet er toch weer bij worden aangetekend dat Kortsjnoi enkele malen ongelukkige zetten koos, daarmee het initiatief aan Karpov latend.

Het orthodoxe damegambiet verkeerde met de tamelijk verrassende zevende zet van Karpov, D5XC4, in een aangenomen damegambiet. Nadat Karpov deze zet had voltooid, keek hij zijn tegenstander enige tijd glimlachend recht in de ogen, die overigens constant achter weerkaatsende brilleglazen verborgen zijn. Kortsjnoi kon zich niet beheersen en zei, tutoyerend: "Als je niet ophoudt met glimlachen, terwijl ik aan zet ben, zal ik je als fascist behandelen". Opgeruimd antwoordde Karpov: "U, u mag me noemen zoals u wilt".

Op de tiende zet aanvaardde Kortsjnoi vrijwillig een geisoleerde centrumpion met E3XD4. Hij zou eigenlijk de gehele partij door deze pion achtervolgd worden. Kortsjnoi kon er geen aanvallende acties mee ondernemen en moest voortdurend oppassen dat hij de pion niet kwijt raakte. Met veel geduld wist Karpov steeds meer greep op de stelling te krijgen. Na 30. f2-f4 kwam bovendien de koning van Kortsjnoi op de tocht te staan. In grote tijdnood werd de situatie er voor de uitdager, die de laatste partijen juist steeds beter was gaan spelen, niet beter op. Op de 42e zet gokte Kortsjnoi nog op eeuwig schaak, maar Karpov kon niet meer voorkomen dat hij zijn dame verloor en gaf uiteraard op.

Voetbal supporter dood geschoten

NAPELS — Een bezoek[illegible] de wedstrijd Viribus Unit[illegible] Juvestabia in Somma V[illegible] viana bij Napels heeft de[illegible] jarige Pasquale Ammirati[illegible] leven gekost. De j[illegible] supporter werd in [illegible] vechtpartij, die na afloop het duel voor de regio[illegible] Italiaanse competitie onts[illegible] in het hoofd geschoten. overleed op weg naar ziekenhuis aan zijn wondingen.

Amerikaanse arts bereikt top Mount Everest

KATHMANDU — De[illegible] jarige Amerikaanse arts [illegible] Hackett is er zaterdag als e[illegible] dit jaar in geslaagd alleen de[illegible] van de hoogste berg ter we[illegible] de 8.848 meter hoge Mo[illegible] Everest, te beklimmen, zo [illegible] het Nepalese ministerie Toerisme zondag bekend maakt.

Hackett is lid van een A[illegible] kaanse expeditie die medi[illegible] onderzoeken doet op g[illegible] hoogte. Hij was zaterdag een Sjerpa-begeleider vanuit hoogste basiskamp op 8[illegible] meter vertrokken naar de h[illegible] ste top van de Himalaya. Sjerpa moest echter spoedig rugkeren omdat hij bevrie[illegible] gen aan zijn voeten had. Amerikaanse expeditie s[illegible] onder leiding van John West[illegible]

Spaans voetbal

MADRID — De uitsl[illegible] van de wedstrijden in de Sp[illegible] se voetbalcompetitie zijn: [illegible] suna-Atletica Bilbao 0-2; [illegible] pañol-Real Madrid 1-0; V[illegible] cia-Betis 2-1; Zaragoza-Cad[illegible] 1; Hercules-Las Palmas 3-0; villa-Gyon 0-0; Atletico [illegible] drid-Castellon 3-0; Real S[illegible] dad-Barcelona 1-1 en Vall[illegible] lid-Santander 0-0.

Stand na zeven wedstrij[illegible] 1.Real Sociedad 12 pun[illegible] 2.Barcelona 11; 3.Osasuna [illegible] 4.Zaragoza 10; 5.Real Madri[illegible] 6.Atletico Madrid 8 en 7.H[illegible] les 8.

[illegible]oersen Centrale Bank

[illegible]OLLAR	1.77	1.79	1.81
[illegible]OLLAR	1.46	1.48	1.50
STERLING	3.165	3.22	3.28
[illegible]GLD	69.27	69.99	70.79
[illegible]VAR	40.91	41.63	42.43
[illegible]RANCS	92.39	93.11	93.91
[illegible]RANC	--.--	32.59	31.29
[illegible]SE MARK	76.57	77.29	78.09
[illegible]GLD	--.--	100.07	100.97
[illegible]RE	1.14	1.44	1.50

WORLD IN A NUTSHELL

FRANKFURT — Romanian leader Nicolai Ceaucescu was quoted yesterday as calling for Soviet nuclear weapons to be withdrawn from Europe and for NATO to revoke its nuclear modernisation plans. The Frankfurther Rundschau said the Romanian head of state had urged in an interview that nuclear weapons development be stopped and that none should be stationed in Europe. The interview is to be published today. The newspaper said mr Ceaucescu had made clear that he meant not only American missiles but also the withdrawal of Soviet rockets. He also demanded measures to end the arms race and called for internationally-controlled disarmament measures, it said.

CAIRO — Egyptian security forces said they fought gun battles in Cairo with Moslem fundamentalists plotting anti-government attacks and were continuing their raids "to liquidate the remaining hideouts of these terrorist groups".

WARSAW — Units of troops fanned out across rural Poland after the government, trying to ease severe shortages, decided to bring in the army to ensure food supplies reached markets. A governement spokesman said the troops would also report on, and oppose, what he described as "negative phenomena".

WASHINGTON — New Greek socialist prime minister Andreas Papandreou said in a television interview he hoped to start talks soon on Greeces withdrawal from NATO's military wing. He expected negotiations on the status of US military bases in Greece to start early next year.

LONDON — Britains Sue Barker came out winner of the Daihatsu international womens tennis tournament at Brighton, England. She beat the Yugoslav player Mimi Jausovec 4-6, 6-1, 6-1. Miss Barker won more than stg 9,000 for her triumph. The 25-year-old British girl was cheered for her success by a patriotic crowd. Afterwards she was asked about tenniss ultimate challenge, Wimbledon. She replied she had never felt happy at Wimbledon. She had now proved in three matches, however, that she could come from behind and win.

LONDON — About half a million people demonstrated in four west European capitals - London, Paris, Rome and Brussels - over the weekend in mass protests against nuclear weapons. US Defence secretary Caspar Weinberger said the rallies were "the wrong way to get the result we want -- no war". In Brussels, police said estimated the crowd clogging a two-mile route through the centre yesterday at up to 120,000. The organisers said 200,000 people took part and described it as the biggest demonstration ever held in Belgium. Organisers of yesterdays Paris march, the communist-backed mouvement De la Paix (Movement for peace), said about 100,000 people paraded through the French capital, although independent observers estimated the number at about half that figure. Police said the marches on saturday through central London and Rome each attracted more than 150,000 people. In East Germany, the official news service ADN said more than [illegible] citizens demonstrated yesterday against plans to modernise NATO's European nuclear [illegible].

PEKING — China, in a guarded verdict on the 22-nation summit on world poverty in Cancun, Mexico, said some progress had been made but indicated that it regarded the United States as the prime stumbling block to a major breakthrough.

DAMASCUS — Syria said it would consider any West European participation in a proposed Sinai peace-keeping force after Israels withdrawal as harmful to the Arab cause.

BAHRAIN — King Khalid of Saudi Arabia left a Riyadh hospital in good health yesterday after 10 days of medical tests, the official Saudi press agency reported. It quoted a royal palace statement as saying the results of the tests were reassuring and the health condition of the 68-year-old monarch was good.

TEL AVIV — Israel and Egypt reached agreement on promoting Israeli tourism in Sinai after Israel completes its withdrawal from the peninsula next april, official sources said.

By ILO-adviser De Peana:

Plead for more acceptance working women Suriname

PARAMARIBO (SNA) — The International Labour Organisation adviser in Suriname, Mr George De Peana, has made a call for greater acceptance of working women in the country in the employment process.

Speaking at the opening of a seminar for women at the Suriname Labour College (Sivis)., Mr De Peana said that in the present social and economic situation in Suriname there was need to attempt to obtain a wider and fuller acceptance of the working women to widen the scope available to them in employment promotion, and other areas. He however, noted that some positive steps have been taken already but added that the success of such efforts depend on how women themselves react. The ILO representative noted that from the records it is estimated that Suriname had a work force of 115.000 about half of which is compromised of women. He then went on to ask how many women were in administrative position, noting also the trade union movement have only organised 30 percent of the work force, a high percentage being women and wondered how many of these women were in leadership positions. He told the participants that he was convinced that if the women made their voices heard they could correct the imbalance. Mr De Peana said that the International Labour Organisation strongly supports the rights of women, disclosing that the organisation was an active participant in the international year of the women and that at its inaugural meeting in 1919 adopted as one of its convention maternity protection for women workers.

Drop in tourism to Barbados

BRIDGETOWN (SNA) — Criminal attacks on tourists, the recession in the United States and high airline fares have been listed as the three things largely responsible for the drop in Barbados tourist trade.

This observation was made by the president of the Barbados Hotels Association Mr. Roger Seymour. He said within recent times there had been an increase in criminal attacks on tourists visiting the island, while the money squeeze imposed by the Reagan government was causing people to travel less. In addition, airline operators to the Caribbean have jacked up their fares beyond the reach of travellers. He said these deficiencies have to be corrected if the prosperity locked for through tourism was to be realised, he said.

English Companion

[illegible]tle Bailey ® By Mort Walker

[illegible]NRY by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK

[illegible]ie ®

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN AFDELING ARUBA

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend, dat met ingang van de 26STE OKTOBER 198[illegible] de hoogst toelaatbare prijzen aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud.	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel.	Hoogst toelaatbare prijzen aan de consument.	Stijging of daling
a. [illegible]				
HERSHEY [illegible]	12/5 lbs.	f. 36,36	f. [illegible]	— [illegible]
REDPA[illegible]	1/40 kg.	f. 67,43		
[illegible]	500 gr.		f. [illegible]	— [illegible]
[illegible]	30/2 lbs.	f. 44,[illegible]	f. [illegible]	[illegible]
	12/5 lbs.	f. 38,[illegible]	f. [illegible]	+ [illegible]
b. Thee				
LIPTON-blue & white label	100/4 oz.	f. 146,51	f. [illegible]	+ [illegible]
-yellow label	144/25-2 gr.	f. 215,72	f. [illegible]	+ [illegible]
	72/50-2 gr.	f. 215,43	f. [illegible]	+ [illegible]
	36/100-2 gr.	f. 260,47	f. [illegible]	+ [illegible]
	8/500-2 gr.	f. 222,29	f. [illegible]	E.P.
PICKWICK-theebuiltjes, met	280/20-2 gr.	f. 198,21	f. 1,10	+ [illegible]
envelope	40/100-2 gr.	f. 188,37	f. [illegible]	E.P.
-theebuiltjes, zonder [illegible]	[illegible] gr.	f. 188,[illegible]	f. [illegible]	+ [illegible]
[illegible]	96/25-2 ¼ gr.	f. [illegible]	f. [illegible]	+ 0,23
[illegible]	72/50-2 ¼ gr.	f. 183,[illegible]	f. 2,[illegible]	+ 0,43
[illegible]	36/100-2 ¼ gr.	f. 174,[illegible]	f. [illegible]	+ 0,85
c. [illegible]				
TASTER'S [illegible]	24/2 oz.	f. 67,85	f. 3,14	— 0,11
	24/4 oz.	f. 124,38	f. [illegible]	— 0,[illegible]
MOCCA [illegible]				
[illegible]	[illegible] gr.	f. 113,06	f. 2,[illegible]	E.P.
[illegible]	[illegible] gr.	f. 171,10	f. 7,[illegible]	+ [illegible]
[illegible]	[illegible] gr.	f. 38,77	f. 3,[illegible]	E.P.
[illegible]	[illegible]	f. 68,90	f. 3,10	+ [illegible]
[illegible]	[illegible]	f. 68,1[illegible]	f. 3,15	+ 0,27
[illegible]	[illegible]	f. [illegible]	f. 3,[illegible]	E.P.
[illegible]	[illegible]	f. [illegible]	f. 3,4[illegible]	E.P.
d. [illegible]				
FORMULA [illegible] babymelkpoeder	12/4[illegible] gr.	f. [illegible]	f. 5,13	+ [illegible]
e. [illegible]				
ANCHOR [illegible]	[illegible]	f. 82,02	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	f. [illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	f. 263,20	[illegible]	[illegible]
BRUUN	[illegible]	f. 226,[illegible]	[illegible]	— [illegible]
	[illegible] gr.	f. 338,72	f. [illegible]	+12,79
f. Margarine				
REMIA [illegible]	[illegible]	f. 24,61	f. [illegible]	+ 0,0[illegible]
[illegible]	[illegible]	f. 21,1[illegible]	f. [illegible]	+ 0,09
BLUE [illegible]	[illegible]	f. 22,4[illegible]	f. 2,[illegible]	+ 0,13
BRA[illegible]	[illegible]	f. 25,3[illegible]	f. 1,17	+ 0,07
[illegible]	[illegible]	f. 38,[illegible]	f. 10,[illegible]	+ 0,0[illegible]
BECEL-dieetmargarine	24/[illegible] gr.	f. 34,21	f. 1,[illegible]	+ 0,10
g. [illegible]				
BELLA-[illegible]	[illegible]	f. [illegible]	f. 4,[illegible]	— 0,11
	[illegible]	f. [illegible]	f. 11,[illegible]	— 0,54
KRAFT-[illegible]	[illegible]	f. [illegible]	f. 11,62	NP
h. Melkpoeder				
KANNY-[illegible]	12/[illegible] gr.	f. 64,[illegible]	f. [illegible]	+ 0,[illegible]
i. [illegible]				
Insulin [illegible]	Lilly	f. 5,0[illegible]	f. [illegible]	+ 0,7[illegible]
Insulin [illegible]	Lilly	f. 6,13	f. [illegible]	+ 1,[illegible]
Insulin U-40 10cc	Lilly	f. 5,13	f. [illegible]	+ 1,[illegible]
Insulin Lente U-100 10cc	Lilly	f. 10,[illegible]	f. 13,73	+ 1,7[illegible]
TES TAPE	Lilly	f. 2,74	f. 3,4[illegible]	+ 0,[illegible]
DIABINESE [illegible] mg. 500	Pfizer	f. 107,67	f. 13[illegible]	+ 0,[illegible]

[illegible] boven opgenoemde artikelen tegen een lagere prijs te verkopen.
[illegible] / EP = eerste prijsvaststelling / NP = nieuw produkt.
[illegible] telefoon 2[illegible] toestel no. 5 op te bellen.

Wnd. Hoofd Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba.
Drs. L. WONG

van Engelen
Juist ontvangen:
Nieuwe Oogst
Holl. Droogbloemen.

Zojuist ontvangen:
Nieuwe modellen
HERENBOOTS
in zwart-bruin en bordeau
Schoenhandel
COLON
Winkelcentrum boven
tel. 24447

BROKX
Rio Canario tel. 44877
(achter henderson)

Pas ontvangen
De Populaire
HONDO gitaren
Diverse modellen
20% korting
voor kontans
Universal Trading Inc.
Colon 126, tel. 23375

Uw adres voor:
"Garrard" draaitafels, naalden, verbindingsnoeren, belts, "Sansui" apparatuur, zen, koptelefoons, radio-cassettes en electronische onderdelen.
Trappenberg Trading Co.
Centro Comercial Antilia
tel. 37487

ZEG HET MET BLOEMEN VAN
FLOWERSHOP

Algemene Ledenvergadering

A.M.K.

Asosashon di maestronan katóliko

nodigt hierbij al haar leden uit tot het bijwonen van de algemene ledenvergadering.

Agenda: Opening.
Notulen.
Mededelingen.
Verkiezing van het bestuur.
Pauze.
Stemming over het Huishoudelijkreglement.
Rondvraag.
Sluiting.

Datum: 27 oktober 1981.
Plaats: Landhuis Habaai.
Tijd: 20.00. — A.M.K. verwacht U allen.

Nieuwe Taekwondo Cursus

Thans officieel erkend als Olympische Sport voor heren, dames en kinderen.
op 4 november 1981.
Plaats: Marnixschool - Gymnastieklokaal
Rio Canario - zij ingang.
Geinstrueerd door internationale officiele instrukteur MASTER CHO.
Inl.: tel. na 2 uur, gebracht door Curaçao Taekwondo Association.

NEDERLANDS ANTILLIAANSE STICHTING VOOR KLINISCH HOGER ONDERWIJS

organiseer populaire cursus op Curaçao over:

"Nefrologie"

1. Continue ambulante peritoneale dialyse	: Dr. H.L. Hewitt
2. Sikkelcelanemie	: Dr. L.W. Statius van Eps
3. Urinewweginfecties	: Dr. P.E. de Jong
4. Niertransplantatie	: Dr.

Taal : Nederlands
Plaats : Holiday Beach Hotel
Datum : 28 oktober 1981
Coördinatoren: Prof. van der Hem en Dr. Hewitt.
ALLE MEDICI EN BELANGSTELLENDEN ZIJN VAN HARTE WELKOM.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

FACULTEIT DER SOCIALE- EN ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN

VRAAGT:

PARTTIME DOCENT "SPAANS"

voor studierichtingen bedrijfskunde en bestuurskunde.

TAKEN:
— Geven van 64 college-uren aan 2e jaarsstudenten gedurende het eerste en tweede semester.

VEREIST:
— Voltooide academische opleiding Spaans dan wel voltooide studie M.O. Spaans
— Goede didaktische eigenschappen.

GEWENST:
— Ervaring in het onderwijs
— Ervaring met bedrijfscorrespondentie en -rapportage.

HONORERING:
— f. 2.800,— per semester.

Sollicitaties binnen 10 dagen te richten aan de Decaan van de faculteit der sociale- en economische wetenschappen, postbus 682, Curaçao.

ATTENTIE

Hondenliefhebbers we hebben volop HONDENVOER tegen de beste prijzen.
1 ZAK 25 POND à FL. 17.50
1 ZAK 50 POND à FL. 29.50
Verder konijnenvoer, paardenvoer, geitenvoer, etc. etc.
CAS CORA (ACHTER POMP)

HEBT U PROBLEMEN MET UW AIRCO, IJSKAST, FREEZER etc.
SERVICEN? BEL DAN:
TELEFOON
H.A.R.S.
HEATING, AIRCONDITIONING AND REFRIGERATION SERVICE.

ABN Bank

Onze kantoren zullen allemaal worden verbouwd.
Dit niet alleen voor Uw comfort, maar tevens ter verbetering van de efficiency.
Daarom vragen wij Uw begrip voor het tijdelijk

LATRA INC.

Zeelandia
Telefoon: 37580

Zojuist ontvangen:

AANRECHTEN

Fantastische sortering roestvrijstalen aanrechten inbouw en opbouw, met ronde en vierkante bakken desgewenst met snijplank en mooie mengkraan met slanginrichting om te spoelen.

Kom kijken en koop uw aanrechten bij Latra Inc. te Zeelandia.
*in 12 verschillende modellen.

Voor al Uw banden:
Jozef Tires Sales and Service N.V. i.o.
Parmentierweg 2 - Salinja
Tel. 614199
"Nobody undersells Jozef"

Pas ontvangen:
Acrylic (plastic glas)
afm. 4 x 8 voet per plaat
dik 6 mm. zowel helder als zonwerend
dik 3 mm. helder
Marine Plywood
afm. 4 x 8 voet per plaat
dik 6, 9, 12 en 15 mm.
U kent onze prijzen, altijd...... goedkoper!!
NOOIJEN N.V.
Hout en bouwmaterialenhandel
tel.: 81700 - 82000 | tel.: 673942 — 672595

Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.
vraagt te huur
een volledig gemeubileerd huis
voor
Aanbiedingen: Tel. 613955
Mevrouw Commencia

Wat maakt een Philips ijskast zo speciaal?

KILOWATT/UUR METER

Dat hij bijvoorbeeld jaarlijks geld laat besparen!!

PHILIPS

The new Audi Coupé. For the first time you can have a five-cylinder coupé with front-wheel drive.

Proven front-wheel drive technology and chassis coordination give this coupe the typical Audi optimum driving behaviour and quality. The five-cylinder engine with 85 kW / 115 b.p. takes care of smooth and flexible running as well as power. Good acceleration in all gears makes overtaking faster. Standard consumption over 100 km: 12.5 litres high-octane in city traffic, 6.6 litres at 90 km/h and 8.5 litres at 120 km/h.

Confident driving through German engineering.

Audi